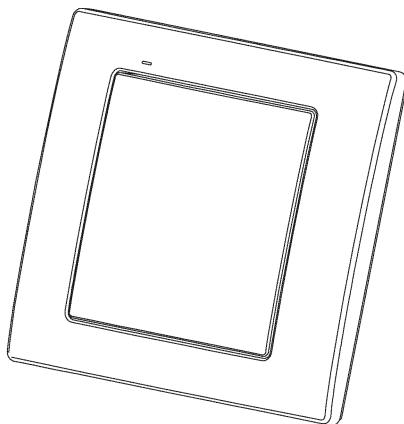
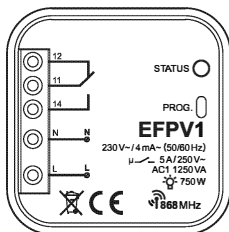


smartree[®]

HU VEZETÉK NÉLKÜLI VEZÉRLŐ SZET - VILÁGÍTÁS
EFSV1



TRACON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Ezennel a Tracon Budapest Kft. kijelenti, hogy az EFPV2 és EFPV1 típusú rádiófrekvenciás eszközök megfelelnek a 2014/53/EU direktíva előírásainak. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi internet címen: www.traconelectric.com

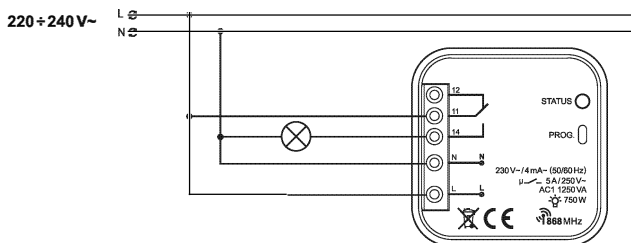


Ne dobja a terméket a kommunális hulladékba! Az emberi egészség és a környezet megóvása érdekében a terméket az arra kijelölt helyen kell tárolni. Továbbá a meghibásodott terméket megfelelő gyűjtőpontra kell leadni, mely lehet akár a vásárlás helye is, ahol a terméket vásárolta, vagy új terméket vesz.

MŰSZAKI ADATOK

	EFNY2	EFPV1
Bemeneti csatlakozók:	-	L, N
Névleges feszültség:	3 V (CR2032 elem)	230 V AC
Az elem élettartama:	3 + 5 év	-
Bemeneti feszültséghatár:	-	-15 + +10 %
Névleges frekvencia:	-	50 / 60 Hz
Saját fogyasztás:	-	0,29 W
Működési módok száma:	-	5
Csatomák száma:	2	1
Maximum átviteli teljesítmény:	ERP<20 mW	-
Jelátvitel:	rádiófrekvencia 868 MHz	
Átviteli irány:	nem irányított	
Kódolás:	címzett adatátvitel	
Az adóegységek maximális száma:	-	32
Hatótávolság:	250 m-ig nyílt terepen	230 m-ig nyílt terepen
Időbeállítás:	-	1 s - 18 h (1 másodpercenként)
Optikai jelzés:	piros LED	
Relékimenet jelölések:	-	12, 11, 14
Relé érintkező paraméterek:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Csatlakozó kapcsok száma:	-	5
Beköthető vezeték-keresztmetszet:	-	max. 2,5 mm ²
Környezeti hőmérséklet:	-10 + +55 °C	
Használati pozíció:	tetszőleges	
Szerelhetőség:	kétoldalas ragasztóval vagy csavarokkal	szerelvény dobozba Ø 60 mm
A ház védettsége:	IP20	
Védelmi szint:	III	-
Túlfeszültség kategória:	-	II
Szennyeződési fokozat:	2	
Túlfeszültség-állóság:	-	1 kV (EN 61000-4-5)
Méretük:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Súly:	0,046 kg	0,043 kg

Kapcsolási rajz



MŰKÖDÉS SZERELÉS EFNY2

A gomb megnyomásával a jeladó egy 868 MHz frekvenciájú jelet küld a SMARTTREE vevők számára. **A készülék programozási folyamatának részletes leírása (a készülékek párosítása) a SMARTTREE készülékek használati útmutatójában megtalálhatók.**

Az eszköz bármely helyre felszerelhető kétoldalas ragasztóval vagy csavarokkal (5 x (3 x 30) mm).

Csavaros szerelés:

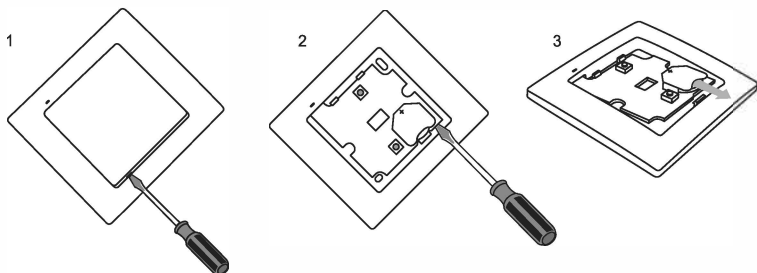
- 1 Távolítsa el a billentyűt - nyomja a gombot az egyik oldalon, a másik oldalon csavarhúzóval vagy GLEO nyitóval nyúljon a billentyű alá. (1-es ábra)
- 2 Keressen egy megfelelő helyet a jeladónak, készítsen lyukakat a falba a tiplinek a jeladó alján található furatoknak megfelelően.
- 3 Nyomja be a tipliket a furatba.
- 4 Rögzítse a készülék házát a tiplikhez a csavarok segítségével.
- 5 Pattintsa vissza a billentyűt.

ELEMCSERE

Ha a működés visszajelző piros LED használat közben gyorsan villog az elemet ki kell cserélni.

- 1 Távolítsa el a billentyűt (1-es ábra).
- 2 Az elemtartó fedelének a nyelvét óvatosan nyomja meg egy csavarhúzó hegyével (2-es ábra), és távolítsa el a fedelet.
- 3 Emelje ki a lemerült elemet (3-as ábra).
- 4 Helyezze be az új elemet. Ügyeljen a fedélen jelölt polarításra! A rosszul behelyezett elem tönkre teheti a készüléket!
- 5 Helyezze vissza az elemtartó fedelet.
- 6 Pattintsa vissza a billentyűt.

FIGYELEM: Elemcsere előtt ajánlott valamelyik gombot legalább 5 másodpercig nyomva tartani. A csere után a jeladó megfelelő működését többször ellenőrizni kell. Amennyiben a jeladó nem működik megfelelően az elemcsere folyamatát meg kell ismételni.



FIGYELEM! A NEM MEGFELELŐ ELEM TÍPUS HASZNÁLATA ROBBANÁSVESZÉLYES LEHET! A HASZNÁLT ELEMET A MEGFELELŐ GYŰJTŐPONTON KELL ELHEYEZNI!

MŰKÖDÉS, SZERELÉS EFPV1

- ❶ Feszültségmentesítse a hálózatot az áramkörhöz tartozó kismegszakító vagy a főkapcsoló lekapcsolásával.
- ❷ **Megfelelő feszültség teszter segítségével ellenőrizze az áramkör feszültségmentes állapotát.**
- ❸ Csatlakoztassa a vezetékeket a mellékelt kapcsolási rajznak megfelelően.
- ❹ Helyezze be az EFPV1 eszközt a szerelvénydobozba.
- ❺ Kapcsolja vissza a tápfeszültséget.

MŰKÖDÉS

Az eszköznek 5 választható működési módja van:

MONOSTABIL- a relé csak akkor működik, amikor az adóegység nyomógombja benyomott állapotban van.

BISTABIL - (egy nyomógomb) a relé minden gombnyomásra állapotot vált.

BEKAPCSOLÁS a relé gombnyomásra bekapcsol.

KIKAPCSOLÁS a relé gombnyomásra kikapcsol.

IDŐ az eszköz a beállított idő után kikapcsol (tp), de kikapcsolható az időzítés lejárta előtt is. Az alapértelmezett késleltetési idő 15 másodperc.

FIGYELEM! A beállított idő nem törölhető!

A MŰKÖDÉSI MÓD BEÁLLÍTÁSA

MONOSTABIL mód:

- ❶ Nyomja meg hosszan a jeladó nyomógombot.
- ❷ Nyomja meg hosszan a PROG gombot az EFPV1 eszközön, míg a piros LED bekapcsol (folyamatos jel), majd engedje el a PROG gombot.
- ❸ Engedje el a jeladó nyomógombot. A LED bekapcsol (először villan, majd folyamatosan világít).
- ❹ Nyomja meg újra ugyanazt a jeladó nyomógombot. A LED villan, majd kikapcsol - A PÁROSÍTÁS MEGTÖRTÉNT.

BISTABIL mód:

- ❶ Nyomja meg hosszan a PROG gombot az EFPV1 eszközön, míg a piros LED bekapcsol (folyamatos jel), majd engedje el a PROG gombot.
- ❷ Nyomja meg hosszan a jeladó nyomógombot. A LED bekapcsol (először villan, majd folyamatosan világít).
- ❸ Engedje el a jeladó nyomógombot. A LED villan, majd kikapcsol - A PÁROSÍTÁS MEGTÖRTÉNT.

BE- / KIKAPCSOLÁSI mód (két nyomógomb):

- ❶ Nyomja meg hosszan a PROG gombot az EFPV1 eszközön, míg a piros LED bekapcsol (folyamatos jel), majd engedje el a PROG gombot.
- ❷ Nyomja meg hosszan a jeladó nyomógombot. A LED bekapcsol (először villan, majd folyamatosan világít).
- ❸ Nyomja meg a másik jeladó nyomógombot. A LED villan, majd kikapcsol - A PÁROSÍTÁS MEGTÖRTÉNT.

IDŐZÍTŐ mód (egy nyomógomb):

- ❶ Nyomja meg hosszan a PROG gombot az EFPV1 eszközön, míg a piros LED bekapcsol (folyamatos jel), majd engedje el a PROG gombot.
- ❷ Nyomja meg majd engedje el a jeladó nyomógombot. A LED bekapcsol (először villan, majd folyamatosan világít).
- ❸ Nyomja meg újra ugyanazt a jeladó nyomógombot. A LED villan, majd kikapcsol - A PÁROSÍTÁS MEGTÖRTÉNT.

Ez egy programozási mintapélda. Az összes SMARTREE jeladó programozása hasonló módon történik.

FIGYELEM! Minden EFPV1 vevővel kompatibilis adóegység eltérő működési módban dolgozhat a párosításának megfelelően. Egy programciklusban csak egy adóegység programozható. A vevőegység megtelt memóriáját a visszajelző LED villogása jelzi.

A KÉSLELTETÉSI IDŐ PROGRAMOZÁSA

1. Nyomja meg az EFPV1 terméken a PROG gombot hosszan, amíg a piros LED bekapcsol (folyamatosan világít). Ekkor engedje el a PROG gombot. Várjon (kb. 5 mp) amíg a piros LED villan egyet. Ekkor az időbeállítási programciklus elindul.
2. Nyomja meg a PROG gombot ismét, a LED másodpercenként villan egyet. Minden villanás 1 másodperc időbeállítási léptéket jelent (60 villanás - 1 perc; 3600 villanás - 1 óra).
3. A kívánt késleltetési idő leteltekor (A LED villogási számától függően) nyomja meg ismét a PROG nyomógombot - A késleltetési idő beállításra került.

A maximum késleltetési idő 18 óra.

A PÁROSÍTÁS TÖRLÉSE

1. Nyomja meg hosszan a PROG gombot.
2. 5 mp múlva a piros LED bekapcsol (villan), majd kikapcsol.
3. Engedje el a PROG gombot - A PÁROSÍTÁS TÖRLÉSRE KERÜLT.

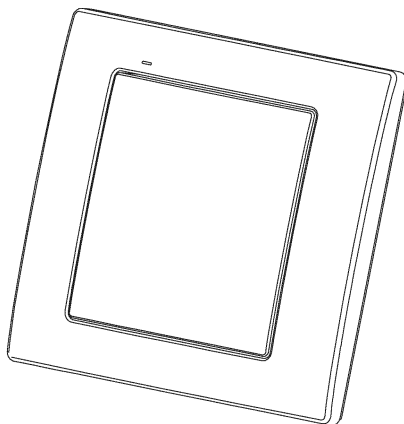
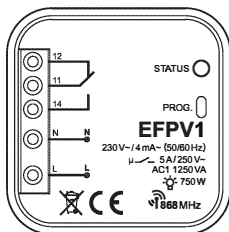
Kód	EFPV1	EFPV2	EPRL	EPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EPPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

* az 1 csatornás jeladók nem kompatibilisek a roló vezérlőkkel

FIGYELEM: A megadott hatótávolságok nyílt terepen érvényesek ideális körülmények között természetes és mesterséges akadályok nélkül. Ha bármilyen akadály található az adó és vevő között az akadály anyagát figyelembe véve a következő csökkenési tényezőket kell figyelembe venni: fa és vakolat: 5 - 20 %, tégl: 10 -40 %, beton: 40 - 80 %, fém: 90 -100%, üveg: 10 -20 %, A feszíni és föld alatti közepes- és magasfeszültségű villamos vezetékek, rádió és TV adók, GSM átjátszók közelsége is negatívan befolyásolhatják az átvitel minőségét.

smartree 

GB WIRELESS CONTROL SET - LIGHTING
EFSV1



 **TRACON**

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Hereby, Tracon Budapest Ltd. declares that the radio equipment type EFPY2, EFPV1 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.traconelectric.com

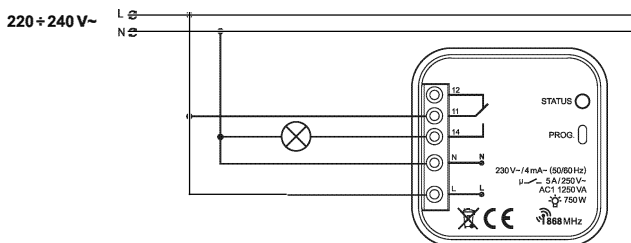


Do not dispose of this device with other waste! In order to avoid harmful effects on the environment and human health, the used device should be stored in designated areas. For this purpose, you can dispose of household waste free of charge and in any quantity to a collection point set up, as well as to the shop when you buy new equipment.

TECHNICAL DATA

	EFNY2	EFPV1
Input (supply) terminals:	-	L, N
Input rated voltage:	3 V (battery CR2032)	230 V AC
Battery life:	3 + 5 years	-
Input voltage tolerance:	-	-15 + +10 %
Nominal frequency:	-	50 / 60 Hz
Nominal power consumption:	-	0,29 W
Number of operation modes:	-	5
Number of channels:	2	1
Maximum transmit power:	ERP<20 mW	-
Transmission:	radio 868 MHz	
Transmission way:	unidirectional	
Coding:	addressing transmission	
Maximum number of transmitters:	-	32
Range:	up to 250 m in the open area	up to 230 m in the open area
Time adjustment:	-	1 c ÷ 18 hours (every second)
Optical signalling:	LED red diode	
Relay output clamps:	-	12, 11, 14
Relay contacts parameters:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Number of terminal clamps:	-	5
Section of connecting cables:	-	up to 2,5 mm ²
Ambient temperature range:	-10 + +55 °C	
Operating position:	free	
Casing mounting:	wall plugs, double-sided adhesive tape	installation cable box Ø60 mm
Casing protection degree:	IP20	
Protection level:	III	-
Overvoltage category:	-	II
Pollution degree:	2	
Surge voltage:	-	1 kV (EN 61000-4-5)
Dimensions:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Weight:	0,046 kg	0,043 kg

CONNECTION



OPERATION, MOUNTING EFNY2

By pressing the button, the transmitter sends a signal with 868 MHz frequency which controls SMARTREE receivers. **Device programming procedure (adding a transmitter to a receiver's memory) is described in particular SMARTREE manual instructions.**

The device can be mounted in any place by means of double-sided adhesive tape or wall plugs 5 x (3 x 30) mm.

Mounting by means of wall plugs:

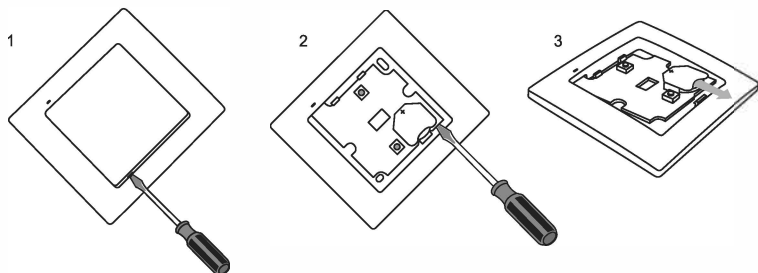
1. Remove the button - to do it press the button on one side, and on the other side put a screwdriver into a slot and lift up the button (Fig. 1)
2. Find a place on the wall to mount the transmitter, make two holes corresponding mounting holes from the transmitter's base.
3. Set wall plugs in the holes.
4. Fix the base by means of screwing screws into wall plugs.
5. Place the button again.

BATTERY CHANGE

Battery discharge status is signalled by several LED red diode flashes during transmission time.

1. Remove the button (Fig. 1).
2. By means of a screwdriver lever up the printedcircuit board releasing the bottom latch (Fig. 2), and remove it from the base.
3. Remove the battery from the latch (Fig. 3).
4. Mount a new battery. Watch battery polarisation marked on the latch. Wrong battery mounting may cause device damage.
5. Put the removed printed-circuit board back in the base.
6. Put the button back.

CAUTION: While changing the battery, it is suggested to press any of the buttons for about 5 seconds before putting it into a latch. Next press transmission button several times to check its operation. If the transmitter does not work properly repeat the battery change procedure.



CAUTION! SUBSTITUTING THE BATTERY WITH ANY BATTERY OF INCORRECT TYPE MAY CAUSE AN EXPLOSIVE HAZARD. DISPOSE OF USED BATTERIES AS STATED IN THE MANUAL.

OPERATION, MOUNTING EFPV1

- ❶ Disconnect power supply by the phase fuse, the circuit-breaker or the switch-disconnector combined to the proper circuit.
- ❷ **Check if there is no voltage on connection cables by means of a special measuring equipment.**
- ❸ Connect the cables with the terminals in accordance with the installing diagram.
- ❹ Install EFPV1 device in installation cable box.
- ❺ Switch on the power supply from the mains.

The device can operate in five modes:

MONOSTABLE the relay operates only while pressing transmitter's push-button.

BISTABLE (one push-button) the device changes relay status cyclically always after pressing the same push-button.

SWITCH ON the device switches on after pressing the push-button.

SWITCH OFF the device switches off after pressing the push-button.

TIME the device switches off according to the adjusted time (tp), but it may be switched off before adjusted time finishes. Default settings - 15 seconds.

CAUTION! Adjusted time will not be deleted.

RADIO TRANSMITTERS PROGRAMMING

MONOSTABLE mode:

- ❶ Press transmitter's push-button for a longer time.
- ❷ Press PROG push-button of EFPV1 device for a longer time until LED red diode switches on (constant signal). Next release PROG push-button.
- ❸ Release transmitter's push-button. LED red diode switches on (first signal pulsates, next the signal is constant).
- ❹ Press the same transmitter's push-button and release it. LED red diode switches on (the signal pulsates) and next it switches off - THE TRANSMITTER IS ADDED.

BISTABLE mode:

- ❶ Press PROG push-button of EFPV1 device for a longer time until LED red diode switches on (constant signal). Next release PROG push-button.
- ❷ Press the transmitter's push-button for a longer time. LED red diode switches on (first signal pulsates, next the signal is constant).
- ❸ Release transmitter's push-button. LED red diode switches on (the signal pulsates), next the LED red diode switches off - it means the TRANSMITTER IS ADDED.

SWITCH ON/SWITCH OFF mode (two push-buttons):

- ❶ Press PROG push-button of EFPV1 device for a longer time until LED red diode switches on (constant signal). Next release PROG push-button.
- ❷ Press and release transmitter's pushbutton. LED red diode switches on (first signal pulsates, next the signal is constant).
- ❸ Press and release the same transmitter's push-button. LED red diode switches on (the signal pulsates) and next it switches off - THE TRANSMITTER IS ADDED.

TIME mode (one push-button)

- ❶ Press PROG push-button of EFPV1 device for a longer time till LED red diode switch-es on (constant signal). Next release PROG push-button.
- ❷ Press and release transmitter's pushbutton. LED red diode switches on (the signal pulsates, next the signal is constant).
- ❸ Press and release the same transmitter's push-button. LED red diode switches on (the signal pulsates) and next it switches off - THE TRANSMITTER IS ADDED.

An exemplary programming procedure. The procedure for the rest of radio SMARTREE transmitters is analogous.

CAUTION: Every transmitter can cooperate with EFPV1 in a different mode, depending on how they were added to the device. One transmitter can be added during one programming cycle. Full memory is signalled with pulsating LED red diode.

TIME PROGRAMMING

1. Press PROG push-button of EFPV1 device for a longer time till LED red diode switches on (constant signal). Next release PROG push-button. Wait (for about 5 seconds) till LED red diode switches on (first signal pulsates, next the signal is constant).
2. Press PROG push-button of EFPV1 device and then release it. LED red diode switches off and then switches on (signal pulsates). Every LED diode pulse equals 1 second.
3. After the adjusted time is finished (the number of LED red diode flashes) press PROG push-button and then release it - TIME IS ADDED.

Maximum time is 18 hours.

RADIO TRANSMITTERS DELETION

1. Press PROG push-button of EFPV1 device for a longer time.
 2. After 5 seconds LED red diode switches on (signal pulsates) and then it switches off.
 3. Release the push-button in EFPV1 - MEMORY IS DELETED.
-

COOPERATION AND OPERATING RANGE

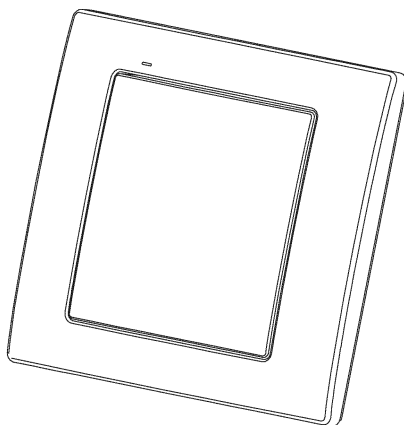
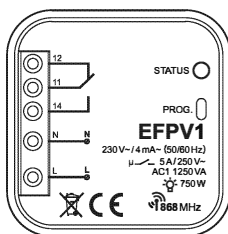
Kód	EFPV1	EFPV2	EPRL	EPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

* 1-channel transmitters do not cooperate with roller blind controllers

CAUTION: The given range concerns open area - an ideal condition without any natural or artificial obstacles. If there are some obstacles between a transmitter and a receiver, it is advisable to decrease the range according to: wood and plaster: from 5 to 20 %, bricks: from 10 to 40 %, reinforced concrete: from 40 to 80 %, metal: from 90 to 100%, glass: from 10 to 20 %, Over- and underground medium and high electrical power lines, radio and television transmitters, GSM transmitters set close to a device system have also a negative influence on the range.

smartree 

**DE WIRELESS-STEUERUNGSSET -
BELEUCHTUNG EFPV1**



 **TRACON**

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Hiermit erklärt Tracon Budapest Kft., dass der Funkanlagentyp EFNy2, EFPV1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.traconelectric.com

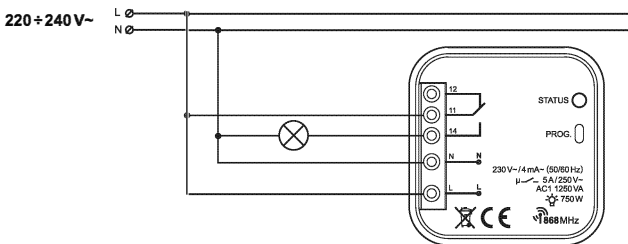


Entsorgen Sie dieses Gerät nicht mit anderem Abfall! Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten die verwendeten Geräte in ausgewiesenen Bereichen gelagert werden. Haushalts-Elektrogeräte können kostenlos und in beliebiger Menge an eine dafür eingerichtete Sammelstelle sowie beim Kauf neuer Geräte an den Shop zurückgegeben werden.

TECHNISCHE DATEN

	EFNY2	EFPV1
Eingangsanschlüsse (Versorgung):	-	L, N
Nenn Eingangsspannung:	3 V (Batterie CR2032)	230 V AC
Lebensdauer der Batterie:	3 + 5 Jahre (abhängig von Nutzung)	-
Eingangsspannungstoleranz:	-	+10 ÷ -15 %
Nennfrequenz:	-	50 / 60 Hz
Nennleistungsaufnahme:	-	0,29 W
Anzahl der Betriebsmodi:	-	5
Anzahl der Kanäle:	2	1
Maximale Sendeleistung:	ERP<20 mW	-
Übertragung:	Funkfrequenz 868 MHz	
Funkübertragung:	unidirektional	
Verschlüsselung:	Adressierung der Übertragung	
Maximale Anzahl von Sendern:	-	32
Reichweite:	bis zu 250 m im Freien	bis zu 230 m im Freien
Zeiteinstellung:	-	1 s + 18 Stunden (jede Sekunde)
Optische Anzeige für Senderbetrieb:	LED rot	
Relaisausgangsklemmen:	-	12, 11, 14
Relaiskontaktparameter:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Anzahl der Anschlussklemmen:	-	5
Querschnitt der Anschlusskabel:	-	bis 2,5 mm ²
Umgebungstemperaturbereich:	-10 ÷ +55 °C	
Betriebsposition:	frei	
Gehäusebefestigung:	Wanddübel, doppelseitiges Klebeband	Installationsdose Ø60 mm
Gehäuse-Schutzgrad:	IP20	
Überspannungskategorie:	-	II
Verschmutzungsgrad:	2	
Stoßspannung:	-	1 kV
Abmessungen:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Gewicht:	0,046 kg	0,043 kg

ANSCHLUSS



MONTAGE, FUNKTION EFNY2

Durch Drücken der Taste sendet der Sender über 868 MHz ein Signal zur Steuerung der SMARTTREE-Empfänger. Das Gerät kann an jeder Position durch Verwendung von doppelseitigem Klebeband oder Wanddübeln 5 x (3 x 30) mm befestigt werden.

Befestigung über Wanddübel:

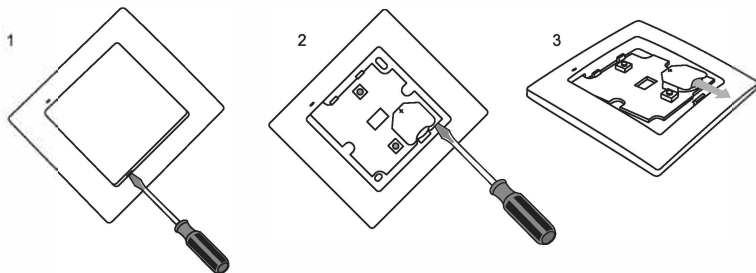
1. Entfernen Sie die Taste - drücken Sie dazu die Taste an einer Seite und stecken Sie an der anderen Seite einen Schraubendreher in den Schlitz und heben Sie die Taste an (Abb. 1)
2. Wählen Sie eine Stelle an der Wand, wo der Sender befestigt werden soll, und bohren Sie zwei Befestigungslöcher entsprechend der Löcher im Sender.
3. Stecken Sie Wanddübel in die Löcher.
4. Befestigen Sie den Hauptteil mit Befestigungsschrauben in Wanddübeln.
5. Setzen Sie die Taste wieder ein.

BATTERIEWECHSEL

Ein erforderlicher Batteriewechsel wird durch die rote LED angezeigt, wenn diese während der Übertragung blinkt.

1. Entfernen Sie die Taste (Abb. 1).
2. Hebeln Sie mit einem Schraubendreher die Leiterplatte von der unteren Klemme (Abb. 2) und entfernen Sie diese vom Hauptteil.
3. Entfernen Sie die Batterie aus der Halterung (Abb. 3).
4. Setzen Sie eine neue Batterie ein. Beachten Sie dabei die Polarisationsangaben für die Batterie. Eine falsch eingesetzte Batterie kann zur Beschädigung des Geräts führen.
5. Setzen Sie die entfernte Leiterplatte wieder in den Hauptteil ein.
6. Setzen Sie die Taste ein.

VORSICHT: Vor dem Batteriewechsel wird empfohlen, eine der Tasten 5 Sekunden lang zu drücken, bevor die Batterie in die Halterung eingesetzt wird. Drücken Sie danach mehrere Male die Sendetaste, um den korrekten Betrieb zu prüfen. Wenn der Sender nicht korrekt funktioniert, wiederholen Sie den Batteriewechsel.



ACHTUNG! EXPLOSIONSGEFAHR BEIM TAUSCH DER BATTERIE GEGEN EINE UNORDNUNGSGEMÄSSE BATTERIE. ALTE BATTERIEN SIND GEMÄSS DER ANWEISUNG ZU ENTSORGEN.

MONTAGE, BETRIEB EFPV1

1. Trennen Sie die Spannungsversorgung über die Phasensicherung, den Schutzschalter oder den Trennschalter, so wie mit entsprechenden Schaltkreis verbunden.
2. Stellen Sie mittels spezieller Messausrüstung sicher, dass an den Anschlusskabeln keine Spannung mehr anliegt.
3. Verbinden Sie die Kabel gemäß Anschlussdiagramm mit den Anschlüssen.
4. Installieren Sie den EFPV1 im Installationsdose.
5. Schalten Sie die Netzversorgung wieder ein.

Das Gerät kann in fünf Modi verwendet werden:

MONOSTABIL das Relais arbeitet nur, wenn die Taste des Senders gedrückt wird.

BISTABIL (eine Taste) das Gerät ändert jedes Mal zyklisch seinen Relaisstatus, wenn die gleiche Taste gedrückt wird.

EINSCHALTEN das Gerät schaltet sich nach dem Drücken der Taste ein.

AUSSCHALTEN das Gerät schaltet sich nach dem Drücken der Taste aus.

ZEIT das Gerät schaltet sich entsprechend der eingestellten Zeit (tp) aus, kann jedoch auch vor Ablauf der eingestellten Zeit ausgeschaltet werden. Standardeinstellung - 15 Sekunden. **ACHTUNG! Gespeicherte Zeit wird nicht gelöscht.**

PROGRAMMIEREN VON FUNKSENDERN

MONOSTABIL-Modus:

- ① Drücken Sie die Taste des Senders für eine längere Zeit.
- ② Drücken Sie die PROG-Taste am EFPV1 für eine längere Zeit, bis sich die rote LED einschaltet (konstantes Signal). Lassen Sie dann die PROG-Taste los.
- ③ Lassen Sie dann die Taste des Senders los. Rote LED wird eingeschaltet (erstes Signal pulsierend, danach konstantes Signal).
- ④ Drücken Sie die gleiche Taste des Senders und lassen Sie diese dann los. Rote LED wird eingeschaltet (pulsierendes Signal) und dann schaltet sich das Signal aus - DER SENDER IST HINZUGEFÜGT.

BISTABIL-Modus:

- ① Drücken Sie die PROG-Taste am EFPV1 für eine längere Zeit, bis sich die rote LED einschaltet (konstantes Signal). Lassen Sie dann die PROG-Taste los.
- ② Drücken Sie die Taste des Senders für eine längere Zeit. Rote LED wird eingeschaltet (erstes Signal pulsierend, danach konstantes Signal).
- ③ Lassen Sie dann die Taste des Senders los. Rote LED wird eingeschaltet (pulsierendes Signal) und dann wird die rote LED ausgeschaltet - DER SENDER IST HINZUGEFÜGT.

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN-Modus (zwei Tasten):

- ① Drücken Sie die PROG-Taste am EFPV1 für eine längere Zeit, bis sich die rote LED einschaltet (konstantes Signal). Lassen Sie dann die PROG-Taste los.
- ② Drücken Sie die Taste des Senders und lassen Sie diese dann los. Rote LED wird eingeschaltet (erstes Signal pulsierend, danach konstantes Signal).
- ③ Drücken Sie die zweite Taste des Senders und lassen Sie diese dann los. Rote LED wird eingeschaltet (pulsierendes Signal) und dann ausgeschaltet - DER SENDER IST HINZUGEFÜGT.

ZEITMODUS (eine Taste):

- ① Drücken Sie die PROG-Taste am EFPV1 für eine längere Zeit, bis sich die rote LED einschaltet (konstantes Signal). Lassen Sie dann die PROG-Taste los.
- ② Drücken Sie die Taste des Senders und lassen Sie diese dann los. Rote LED wird eingeschaltet (Signal pulsierend, danach konstantes Signal).
- ③ Drücken Sie die gleiche Taste des Senders und lassen Sie diese dann los. Rote LED wird eingeschaltet (pulsierendes Signal) und dann ausgeschaltet - DER SENDER IST HINZUGEFÜGT.

Eine beispielhafte Programmierung. Mit den anderen Funk-Empfänger des SMARTREE-Systems wird analog verfahren.

VORSICHT: Abhängig davon, wie die Sender mit dem Gerät verbunden sind, kann jeder Sender mit dem EFPV1 in einem anderen Modus verwendet werden. Während eines Programmierzyklus' kann ein Sender hinzugefügt werden. Ein voller Speicher wird durch eine pulsierende rote LED angezeigt.

ZEITPROGRAMMIERUNG

- ① Drücken Sie die PROG-Taste am EFPV1 für eine längere Zeit, bis sich die rote LED einschaltet (konstantes Signal). Lassen Sie dann die PROG-Taste los. Warten Sie (für ca. 5 Sekunden), bis sich die rote LED eingeschaltet hat (erstes Signal pulsierend, danach konstantes Signal).
 - ② Drücken Sie die PROG-Taste am EFPV1 und lassen Sie diese dann los. Die rote LED wird ausgeschaltet und dann eingeschaltet (pulsierendes Signal). Jede LED pulsiert gleichmäßig für 1 Sekunde.
 - ③ Nach Ablauf der eingestellten Zeit (die rote LED blinkt) drücken Sie die PROG-Taste und lassen diese dann los - ZEIT IST HINZUGEFÜGT.
- Die maximale Zeit beträgt 18 Stunden für jeden Kanal.

SENDER LÖSCHEN

1. Drücken Sie die PROG Taste ca. 5 s lang.
2. Nach 5 Sekunden leuchtet eine rote LED auf und erlischt anschließend.
3. Lassen Sie die Taste los - SENDER GELÖSCHT

KOMPATIBILITÄT UND REICHWEITE

Kód	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EPPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EPPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

* 1-Kanal-Sender können nicht zusammen mit Rollladen-Controllern verwendet werden

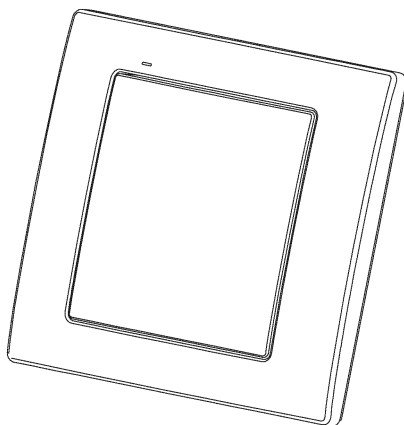
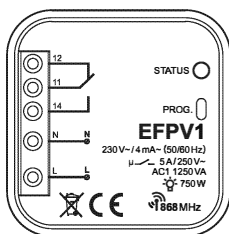
HINWEIS! Die in der Tabelle angegebene Reichweite gilt für einen Betrieb des Geräts im Freien, d.h. unter idealen Bedingungen. Wenn zwischen Sender und Empfänger Hindernisse vorhanden sind, kann die Reichweite wie folgt abnehmen: Ziegel von 10 - 40%, Holz und Gips 5- 20%, Beton 40- 80%, Metall 90- 100%, Glas 10-20%. Negative Einflüsse im Bezug auf die Reichweite haben Stromleitungen und anliegende Mobilfunksender.

SK

smartree[®]

BEZDRÔTOVÝ OVLÁDACÍ SET - OSVETLENIE

EFSV1



TRACON

Tracon Slovakia s.r.o., Rozmarínová 10, 945 01
 Komárno
 tel.: +421 035 77 31 082, fax: +421 035 77 32 281
 e-mail: tracon@tracon.sk
www.traconelectric.com

Týmto Tracon Budapest Kft. vyhlasuje, že rádiový vysielač typu EFSV1 je v súlade s požiadavkami smernice 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese:
www.traconelectric.com

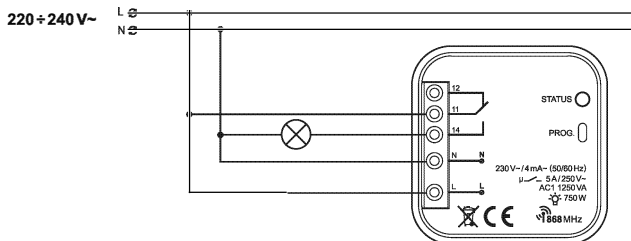
NEVYHADZUJTE výrobok do komunálneho odpadu! Na ochranu ľudského zdravia a životného prostredia musí byť výrobok uložený na určenom mieste. Poruchové výrobky je potrebné odovzdať na príslušnom zbernom mieste – môže to byť aj predajňa, kde ste produkt zakúpili, alebo kde kupujete nový.



TECHNICKÉ ÚDAJE

	EFNY2	EFPV1
Vstupné konektory:	-	L, N
Menovité napätie:	3 V (batéria CR2032)	230 V AC
Životnosť batérie:	3 + 5 rokov	-
Rozsah vstupného napätia:	-	-15 + +10 %
Menovitá frekvencia:	-	50 / 60 Hz
Vlastný príkon:	-	0,29 W
Počet prevádzkových režimov:	-	5
Počet kanálov:	2	1
Maximálny vyžarený výkon:	ERP<20 mW	-
Prenos signálu:	rádiová frekvencia 868 MHz	
Smer prenosu:	neusmerný	
Kódovanie:	adresný prenos dát	
Maximálny počet vysieláčov:	-	32
Dosah:	do 250 m (voľný priestor)	do 250 m (voľný priestor)
Nastavenie času:	-	1 s - 18 h (k r o k 1 s)
Optická indikácia:	červená LED	
Označenie reléových výstupov:	-	12, 11, 14
Parametre reléových kontaktov:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Počet pripojovacích svoriek:	-	5
Max. prierez vodiča:	-	max. 2,5 mm ²
Prevádzková teplota:	-10 + +55 °C	
Prevádzková poloha:	fubovohná	
Montáž:	obojsmerná lepiaca páska/skrutky	inštalačná skrinka Ø 60 mm
Krytie:	IP20	
Stupeň ochrany:	III	-
Kategória prepätia:	-	II
Stupeň znečistenia:	2	
Odolnosť proti prepätiu:	-	1 kV (EN 61000-4-5)
Rozmery:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Hmotnosť:	0,046 kg	0,043 kg

Schéma zapojenia



INŠTALÁCIA A FUNGOVANIE EFNY2

Stlačením tlačidla vysielateľ odošle signál na frekvencii 868 MHz prijímačom SMARTREE. Podrobný popis programovacieho procesu (parovanie zariadení) nájdete v návode na obsluhu zariadení SMARTREE.

Zariadenie je možné namontovať na akékoľvek miesto pomocou obojstrannej lepiacej pásky alebo skrutiek (5 ks, veľkosť 3×30 mm).

Montáž skrutkami:

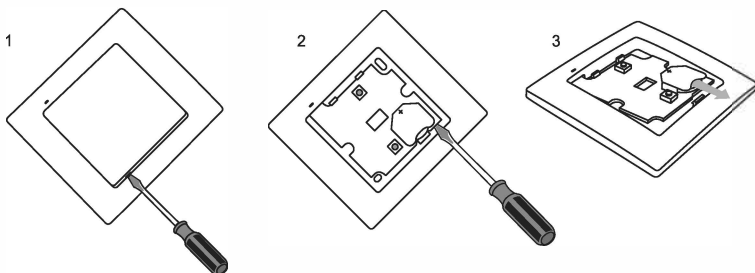
- 1 Odstráňte tlačidlo - stlačte tlačidlo na jednej strane a na druhej strane podňho vsuňte plochý skrutkovač alebo otváračku (obrázok 1).
- 2 Nájdite vhodné miesto pre vysielateľ, vyvrtejte otvory do steny podľa otvorov na spodnej časti vysielateľa.
- 3 Zatlačte hmoždinky do otvorov.
- 4 Upevnite telo zariadenia k hmoždinkám pomocou skrutiek.
- 5 Nasuňte späť tlačidlo.

VÝMENA BATÉRIE

Ak červená LED indikátora počas používania rýchlo bliká, je potrebné vymeniť batériu.

- 1 Odstráňte tlačidlo (obrázok 1).
- 2 Jazyk krytu batérie jemne stlačte hrotom skrutkovača (obrázok 2) a odstráňte kryt
- 3 Vyberte vybitú batériu (obrázok 3).
- 4 Vložte novú batériu. Dávajte pozor na polaritu označenú na kryte!
Nesprávne vložená batéria môže poškodiť zariadenie!
- 5 Vráťte kryt batérie.
- 6 Nasuňte späť tlačidlo.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA: Pred výmenou batérie podržte niektoré tlačidlo aspoň 5 sekúnd. Po výmene niekoľkokrát skontrolujte funkčnosť vysielateľa. Ak vysielateľ nefunguje správne, zopakujte proces výmeny batérie.



**VAROVANIE! POUŽITIE NESPRÁVNEHO TYPU BATÉRIE MÔŽE BYŤ VÝBUŠNÉ!
POUŽITÉ BATÉRIE ODOVZDAJTE NA URČENÝ ZBERNÝ MIESTE!**

INŠTALÁCIA A FUNGOVANIE EFPV1

- ❶ Odpojte napájanie obvodu vypnutím príslušného ističa alebo hlavného vypínača
- ❷ **Pomocou vhodného testera napätia skontrolujte, či je obvod bez napätia.**
- ❸ Pripojte vodiče podľa priloženého schémy zapojenia.
- ❹ Umiestnite zariadenie EFPV1 do inštalačnej skrinky.
- ❺ Obnovte napájanie.

PREVÁDZKOVÉ REŽIM

Zariadenie ponúka 5 prevádzkových režimov:

MONOSTABILNÝ: Relé pracuje len počas stlačenia tlačidla vysielča.

BISTABILNÝ: Relé prepína stav pri každom stlačení tlačidla (1 tlačidlo).

ZAPNUTIE: Relé sa zapne po stlačení tlačidla.

VYPNUTIE: Relé sa vypne po stlačení tlačidla.

ČASOVÝ: Zariadenie sa po nastavenom čase (tp) vypne (predvolené oneskorenie 15 sekúnd).

POZOR! Časové nastavenie nie je možné vymazať!

NASTAVENIE REŽIMOV

MONOSTABILNÝ REŽIM:

1. Dlho stláčajte tlačidlo vysielča.
2. Dlho stláčajte tlačidlo PROG na EFPV1, kým LED nezastane svietiť, potom uvoľnite PROG.
3. Uvoľnite tlačidlo vysielča (LED najprv blikne, potom svieti).
4. Znova stlačte to isté tlačidlo - LED blikne a zhasne (SPÁROVANÉ).

BISTABILNÝ REŽIM:

1. Dlho stláčajte PROG na EFPV1, kým LED svieti, potom uvoľnite.
2. Dlho stláčajte tlačidlo vysielča (LED svieti).
3. Uvoľnite tlačidlo - LED blikne a zhasne (SPÁROVANÉ).

ZAP/VYP REŽIM (2 tlačidlá):

1. Dlho stláčajte PROG na EFPV1, kým LED svieti, potom uvoľnite.
2. Dlho stláčajte 1. tlačidlo vysielča (LED svieti).
3. Stlačte 2. tlačidlo - LED blikne a zhasne (SPÁROVANÉ).

ČASOVÝ REŽIM:

1. Dlho stláčajte PROG na EFPV1, kým LED svieti, potom uvoľnite.
2. Krátko stlačte a uvoľnite tlačidlo vysielča (LED svieti).
3. Znova stlačte to isté tlačidlo - LED blikne a zhasne (SPÁROVANÉ).

Tento postup je ukázkový. Všetky SMARTREE vysielče sa programujú podobne.

UPOZORNENIE: Každý vysielateľ kompatibilný s prijímačom EFPV1 môže pracovať v rôznych režimoch v závislosti od spôsobu párovania. Počas jedného programovacieho cyklu je možné naprogramovať len jeden vysielateľ. Plnú pamäť prijímača signalizuje blikanie indikačnej LED.

PROGRAMOVANIE ČASOVÉHO ONESKORENIA

1. Dlho stláčajte tlačidlo PROG na zariadení EFPV1, kým červená LED nezastane svietiť (stály signál), potom uvoľnite tlačidlo PROG.
2. Počkajte cca 5 sekúnd, kým červená LED raz blikne - spustí sa časový programovací cyklus. Stlačte znova tlačidlo PROG - LED bude blikat' raz za sekundu. Každé bliknutie predstavuje 1 sekundu oneskorenia (60 bliknutí = 1 minúta, 3600 bliknutí = 1 hodina).
3. Po dosiahnutí požadovaného času (podľa počtu bliknutí) stlačte tlačidlo PROG - ČASOVÉ ONESKORENIE JE NASTAVENÉ.
Maximálne možné oneskorenie je 18 hodín.

VYMAZANIE PÁROVANIA

1. Dlho stláčajte tlačidlo PROG.
2. Po 5 sekundách červená LED raz blikne a potom zhasne.
3. Uvoľnite tlačidlo PROG - PÁROVANIE BOLO VYMAZANÉ.

Kód	EFPV1	EFPV2	EPRL	EPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFP AH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFP AE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

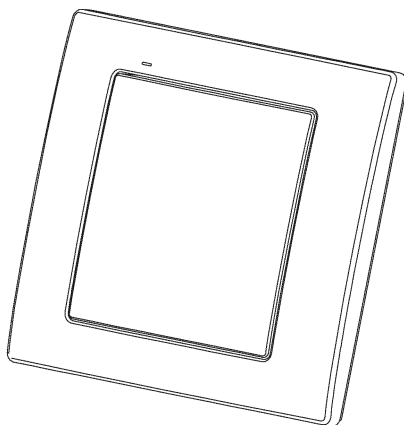
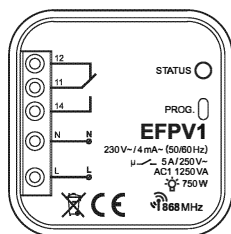
* 1-kanálové vysielateľe nie sú kompatibilné s roletovými ovládačmi

UPOZORNENIE: Uvedené dosahové hodnoty platia pre otvorený priestor za ideálnych podmienok bez prekážok. Pri prítomnosti prekážok medzi vysielateľom a prijímačom je potrebné zohľadniť tieto redukčné faktory podľa materiálu: drevo a omietka: 5-20%, tehla: 10-40%, betón: 40-80%, kov: 90-100%, sklo: 10-20%. Blízkosť nadzemných a podzemných elektrických vedení stredného a vysokého napätia, rádiových a TV vysielateľov, GSM repeátorov môže negatívne ovplyvniť kvalitu prenosu.

CZ

smartree

BEZDRÔTOVÝ OVLÁDACÍ SET - OSVETLENIE EFSV1



TRACON

Tracon ELECTRIC s.r.o., Čáslav, Čáslav-Nové
Město, Pražská 816/1 tel.: +420 774 432 551, +420
773 511 167

e-mail: paha@traconelectric.cz
www.traconelectric.com

Spoločnosť Tracon Budapest Kft. tímto prohlašuje, že rádiový
vysilač typu EFSV1 spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EU.
Úplné znění Prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující
internetové adrese: www.traconelectric.com

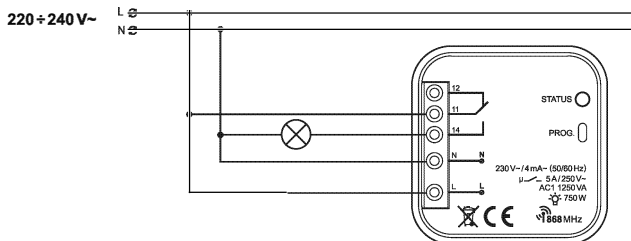
Nevyhazujte toto zařízení do běžného odpadu! Aby se předešlo škodlivým vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, mělo by být použité zařízení odevzdáno na určená sběrná místa. Můžete ho bezplatně odevzdat v jakémkoli množství na sběrném místě nebo v prodejně při koupi nového zařízení.



TECHNICKÉ ÚDAJE

	EFNY2	EFPV1
Vstupné konektory:	-	L, N
Menovité napätie:	3 V (batéria CR2032)	230 V AC
Životnosť batérie:	3 + 5 rokov	-
Rozsah vstupného napätia:	-	-15 + +10 %
Menovitá frekvencia:	-	50 / 60 Hz
Vlastný príkon:	-	0,29 W
P očet prevádzkových režimov:	-	5
P očet kanálov:	2	1
Maximálny vyžarený výkon:	ERP<20 mW	-
P renos signálu:	rádiová frekvencia 868 MHz	
Smer prenosu:	neusmerný	
Kódovanie:	adresný prenos dát	
Maximálny počet vysieláčov:	-	32
Dosah:	do 250 m (voľný priestor)	do 350 m (voľný priestor)
Nastavenie času:	-	1 s - 18 h (k r o k 1 s)
optická indikácia:	červená LED	
označenie reléových výstupov:	-	12, 11, 14
P arametre reléových kontaktov:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Csatlakozó kapcsok száma:	-	5
P očet prípojovacích svoriek:	-	max. 2,5 mm ²
P revádzková teplota:	-10 + +55 °C	
P revádzková poloha:	fubovohná	
Montáž:	obojsstranná lepiaca páska/skrutky	inštaláčná skrinka Ø 60 mm
Krytie:	IP20	
Stupeň ochrany:	III	-
Kategória prepätia:	-	II
Stupeň znečistenia:	2	
údolnosť proti prepätiu:	-	1 kV (EN 61000-4-5)
Rozmery:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Hmotnosť:	0,046 kg	0,043 kg

Schéma zapojenia



INŠTALÁCIA A FUNGOVANIE EFNY2

Stlačením tlačidla vysielateľ odošle signál na frekvencii 868 MHz prijímačom SMARTREE. Podrobný popis programovacieho procesu (parovanie zariadení) nájdete v návode na obsluhu zariadení SMARTREE.

Zariadenie je možné namontovať na akékoľvek miesto pomocou obojstrannej lepiacej pásky alebo skrutiek (5 ks, veľkosť 3×30 mm).

Montáž skrutkami:

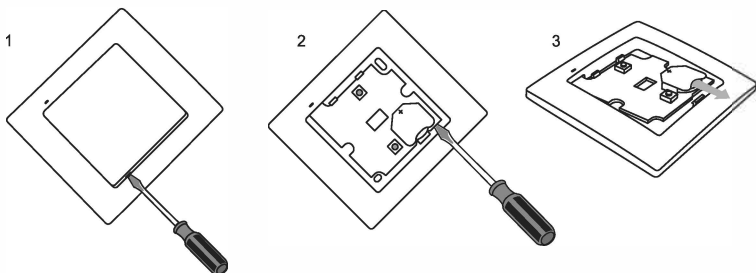
- 1 Odstráňte tlačidlo - stlačte tlačidlo na jednej strane a na druhej strane podňho vsuňte plochý skrutkovač alebo otváračku (obrázok 1).
- 2 Nájdite vhodné miesto pre vysielateľ, vyvrtejte otvory do steny podľa otvorov na spodnej časti vysielateľa.
- 3 Zatlačte hmoždinky do otvorov.
- 4 Upevnite telo zariadenia k hmoždinkám pomocou skrutiek.
- 5 Nasuňte späť tlačidlo.

VÝMENA BATÉRIE

Ak červená LED indikátora počas používania rýchlo bliká, je potrebné vymeniť batériu.

- 1 Odstráňte tlačidlo (obrázok 1).
- 2 Jazyk krytu batérie jemne stlačte hrotom skrutkovača (obrázok 2) a odstráňte kryt.
- 3 Vyberte vybitú batériu (obrázok 3).
- 4 Vložte novú batériu. Dávajte pozor na polaritu označenú na kryte!
Nesprávne vložená batéria môže poškodiť zariadenie!
- 5 Vráťte kryt batérie.
- 6 Nasuňte späť tlačidlo.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA: Pred výmenou batérie podržte niektoré tlačidlo aspoň 5 sekúnd. Po výmene niekoľkokrát skontrolujte funkčnosť vysielateľa. Ak vysielateľ nefunguje správne, zopakujte proces výmeny batérie.



**VAROVANIE! POUŽITIE NESPRÁVNEHO TYPU BATÉRIE MÔŽE BYŤ VÝBUŠNÉ!
POUŽITÉ BATÉRIE ODOVZDAJTE NA URČENÝ ZBERNÝ MIESTE!**

INŠTALÁCIA A FUNGOVANIE EFPV1

- 1 Odpojte napájanie obvodu vypnutím príslušného ističa alebo hlavného vypínača.
- 2 **Pomocou vhodného testera napätia skontrolujte, či je obvod bez napätia.**
- 3 Pripojte vodiče podľa priloženého schémy zapojenia.
- 4 Umiestnite zariadenie EFPV1 do inštalačnej skrinky.
- 5 Obnovte napájanie.

PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

Zariadenie ponúka 5 prevádzkových režimov:

MONOSTABILNÝ: Relé pracuje len počas stlačenia tlačidla vysielача.

BISTABILNÝ: Relé prepína stav pri každom stlačení tlačidla (1 tlačidlo).

ZAPNUTIE: Relé sa zapne po stlačení tlačidla.

VYPNUTIE: Relé sa vypne po stlačení tlačidla.

ČASOVÝ: Zariadenie sa po nastavenom čase (tp) vypne (predvolené oneskorenie 15 sekúnd). **POZOR!** Časové nastavenie nie je možné vymazať!

NASTAVENIE REŽIMOV

MONOSTABILNÝ REŽIM:

1. Dlho stláčajte tlačidlo vysielача.
2. Dlho stláčajte tlačidlo PROG na EFPV1, kým LED nezastane svietiť, potom uvoľnite PROG.
3. Uvoľnite tlačidlo vysielача (LED najprv blikne, potom svieti).
4. Znova stlačte to isté tlačidlo - LED blikne a zhasne (SPÁROVANÉ).

BISTABILNÝ REŽIM:

1. Dlho stláčajte PROG na EFPV1, kým LED svieti, potom uvoľnite.
2. Dlho stláčajte tlačidlo vysielача (LED svieti).
3. Uvoľnite tlačidlo - LED blikne a zhasne (SPÁROVANÉ).

ZAP/VYP REŽIM (2 tlačidlá)

1. Dlho stláčajte PROG na EFPV1, kým LED svieti, potom uvoľnite.
2. Dlho stláčajte 1. tlačidlo vysielача (LED svieti).
3. Stlačte 2. tlačidlo - LED blikne a zhasne (SPÁROVANÉ).

ČASOVÝ REŽIM:

1. Dlho stláčajte PROG na EFPV1, kým LED svieti, potom uvoľnite.
2. Krátko stlačte a uvoľnite tlačidlo vysielача (LED svieti).
3. Znova stlačte to isté tlačidlo - LED blikne a zhasne (SPÁROVANÉ).

Tento postup je ukázkový. Všetky SMARTREE vysielачe sa programujú podobne.

UPOZORNENIE: Každý vysielateľ kompatibilný s prijímačom EFPV1 môže pracovať v rôznych režimoch v závislosti od spôsobu párovania. Počas jedného programovacieho cyklu je možné naprogramovať len jeden vysielateľ. Plnú pamäť prijímača signalizuje blikanie indikačnej LED.

PROGRAMOVANIE ČASOVÉHO ONESKORENIA

1. Dlho stláčajte tlačidlo PROG na zariadení EFPV1, kým červená LED nezastane svietiť (stály signál), potom uvoľnite tlačidlo PROG. Počkajte cca 5 sekúnd, kým červená LED raz blikne - spustí sa časový programovací cyklus.
2. Stlačte znova tlačidlo PROG - LED bude blikáť raz za sekundu. Každé bliknutie predstavuje 1 sekundu oneskorenia (60 bliknutí = 1 minúta, 3600 bliknutí = 1 hodina).
3. Po dosiahnutí požadovaného času (podľa počtu bliknutí) stlačte tlačidlo PROG - ČASOVÉ ONESKORENIE JE NASTAVENÉ.
Maximálne možné oneskorenie je 18 hodín.

VYMAZANIE PÁROVANIA

1. Dlho stláčajte tlačidlo PROG.
2. Po 5 sekundách červená LED raz blikne a potom zhasne.
3. Uvoľnite tlačidlo PROG - PÁROVANIE BOLO VYMAZANÉ.

Kód	EFPV1	EFPV2	EPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

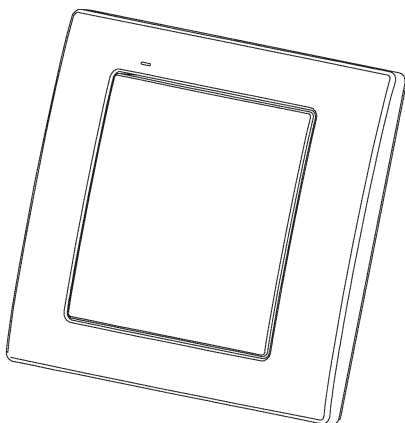
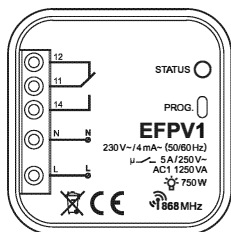
* 1-kanálové vysielateľe nie sú kompatibilné s roletovými ovládačmi

UPOZORNENIE: Uvedené dosahové hodnoty platia pre otvorený priestor za ideálnych podmienok bez prekážok. Pri prítomnosti prekážok medzi vysielateľom a prijímačom je potrebné zohľadniť tieto redukčné faktory podľa materiálu: drevo a omietka: 5-20%, tehla: 10-40%, betón: 40-80%, kov: 90-100%, sklo: 10-20%. Blizkosť nadzemných a podzemných elektrických vedení stredného a vysokého napätia, rádiových a TV vysielateľov, GSM repeátrov môže negatívne ovplyvniť kvalitu prenosu.

HR

smartree[®]

BEŽIČNI UPRAVLJAČKI SET – ZA RASVJETU EFSV1



TRACON

TRACON d.o.o. Varaždin, 42000 Varaždin, Ivana Severa 15
tel.: +385-42-204-241, fax: +385-42-204-244
email: tracon@tracon.hr

Ovime Tracon Budapest Kft. izjavljuje da je radiooprema tipa EFNy2 i EFPV1 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.traconelectric.com



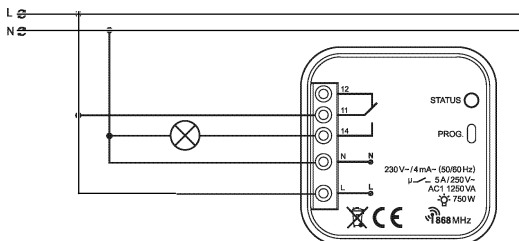
Nemojte odlagati ovaj proizvod s ostalim otpadom! Kako bi se izbjegli štetni utjecaji na okoliš i zdravlje ljudi, korišteni proizvod treba čuvati na za to predviđenim mjestima. Nadalje, neispravan proizvod mora se odložiti na odgovarajućem sabirnom mjestu, što može biti ili mjesto na kojem je proizvod kupljen ili na kojem kupujete novi proizvod.

TEHNIČKI PODACI

	EFNY2	EFPV1
Ulazne priključnice:	-	L, N
Nazivni napon:	3 V (baterija CR2032)	230 V AC
Vijek trajanja baterije:	3 + 5 godina	-
Granič. vrijednosti ulaznog napona:	-	-15 ÷ +10 %
Nazivna frekvencija:	-	50 / 60 Hz
Vlastiti utrošak:	-	0,29 W
Broj načina rada:	-	5
Broj kanala:	2	1
Max. snaga prijenosa:	ERP<20 mW	-
Prijenos signala:	radiofrekvencija 868 MHz	
Smjer prijenosa:	neusmjeren	
Kodiranje:	adresirani prijenos podataka	
Max. broj odašiljačkih jedinica:	-	32
Domet:	<250 m na ravnom terenu	<230 m na ravnom terenu
Postavka vremena:	-	1 s - 18 h (1 po sekundi)
Optička signalizacija:	crveni LED	
Oznake relejnih izlaza:	-	12, 11, 14
Parametri relejnih kontakata:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Broj priključnih stezaljki:	-	5
Max. presjek spojnih vodiča:	-	max. 2,5 mm ²
Temperatura okoline:	-10 ÷ +55 °C	
Radni položaj:	proizvoljan	
Instaliranje:	dvostranim ljepljivom ili vijcima	u montažnu kutiju Ø 60 mm
Stupanj zaštite kućišta:	IP20	
Zaštita od dodira:	III	-
Kategorija prenapona:	-	II
Stupanj onečišćenja:	2	
Otpornost na prenapone:	-	1 kV (EN 61000-4-5)
Dimenzije:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Težina:	0,046 kg	0,043 kg

SHEMA SPAJANJA

220 ÷ 240 V~



RAD I INSTALIRANJE EFNY2

Pritiskom na tipku odašiljač šalje signal na frekvenciji 868 MHz do SMARTTREE prijamnika. **Detaljan opis postupka programiranja aparata (uparivanje aparata) nalazi se u uputama za uporabu SMARTTREE aparata.**

Naprava se može instalirati bilo gdje pomoću dvostranog ljepila ili vijaka (5 x (3 x 30) mm).

Montaža vijcima:

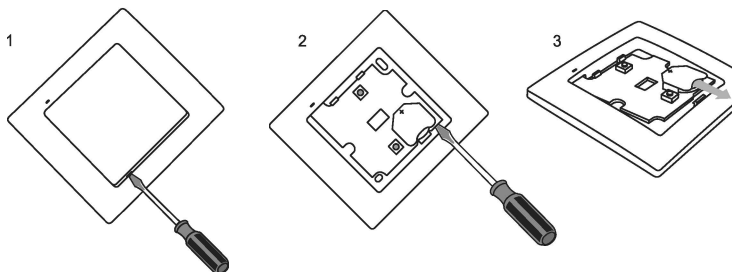
- 1 Uklonite tipku – pritisnite tipku na jednoj strani, na drugoj strani stavite odvijač ili GLEO otvarač ispod tipke i izvadite je. (slika 1)
- 2 Pronađite odgovarajuće mjesto za odašiljač, u zidu napravite rupe za tiple prema rupama na dnu odašiljača.
- 3 Pritisnite tiple u rupe.
- 4 Pričvrstite kućište aparata u tiple pomoću vijaka.
- 5 Vratite tipku na svoje mjesto.

ZAMJENA BATERIJE

Ako crveni LED brzo treperi tijekom uporabe, potrebno je zamijeniti bateriju.

- 1 Uklonite tipku (slika 1).
- 2 Vrhom odvijača lagano pritisnite jezičak na poklopcu pretinca za baterije (slika 2) i uklonite poklopac.
- 3 Izvadite ispražnjenu bateriju (slika 3).
- 4 Umetnite novu bateriju. Pazite na polaritet označen na poklopcu! Neispravno umetnuta baterija može oštetiti aparat!
- 5 Vratite poklopac pretinca za baterije.
- 6 Vratite tipku na svoje mjesto.

POZOR! Preporuča se prije zamjene baterije da pritisnete i držite jednu od tipki najmanje 5 sekundi. Nakon zamjene potrebno je više puta provjeriti ispravan rad odašiljača. Ako odašiljač ne radi ispravno, potrebno je ponoviti postupak zamjene baterije.



POZOR! UPORABA NEODGOVARAJUĆE VRSTE BATERIJE PREDSTAVLJA OPASNOST OD EKSPLOZIJE. ISTROŠENE BATERIJE ODLOŽITE NA ODGOVARAJUĆE SABIRNO MJESTO!

RAD I INSTALIRANJE EFPV1

- ❶ Isključite napon mreže automatskim osiguračem u odgovarajućem strujnom krugu ili glavnom sklopkom.
- ❷ **Ispitivačem napona provjerite beznaponsko stanje strujnog kruga.**
- ❸ Spojite vodiče prema priloženoj shemi spajanja.
- ❹ Umetnite EFPV1 aparat u montažnu kutiju.
- ❺ Uključite napon napajanja.

RAD

Aparat ima 5 načina rada po izboru:

MONOSTABILNI - relej radi samo kada se pritisne tipka odašiljača.

BISTABILNI - (jedna tipka) relej mijenja stanje svakim pritiskom na tipku.

UKLJUČIVANJE - relej se uključi pritiskom na tipku.

ISKLJUČIVANJE - relej se isključi pritiskom na tipku.

VREMENSKI - aparat se isključi nakon postavljenog vremena (tp), ali se može isključiti i prije isteka vremena. Unaprijed zadano vrijeme odgode je 15 sekundi.

POZOR! Postavljeno vrijeme ne može se izbrisati!

POSTAVLJANJE NAČINA RADA

MONOSTABILNI način rada:

- ❶ Pritisnite i držite tipku odašiljača.
- ❷ Pritisnite i držite PROG tipku na EFPV1 aparatu dok se crveni LED ne uključi (stalno svijetli), zatim otpustite PROG tipku.
- ❸ Otpustite tipku odašiljača. LED se uključi (prvo bljeska, a zatim stalno svijetli).
- ❹ Pritisnite ponovno istu tipku odašiljača. LED bljeska, zatim se isključi - UPARIVANJE JE IZVRŠENO.

BISTABILNI način rada:

- ❶ Pritisnite i držite PROG tipku na EFPV1 aparatu dok se crveni LED ne uključi (stalno svijetli), zatim otpustite PROG tipku.
- ❷ Pritisnite i držite tipku odašiljača. LED se uključi (prvo bljeska, a zatim stalno svijetli).
- ❸ Otpustite tipku odašiljača. LED bljeska, zatim se isključi - UPARIVANJE JE IZVRŠENO.

ON / OFF način rada (dvije tipke):

- ❶ Pritisnite i držite PROG tipku na EFPV1 aparatu dok se crveni LED ne uključi (stalno svijetli), zatim otpustite PROG tipku.
- ❷ Pritisnite i držite tipku odašiljača. LED se uključi (prvo bljeska, a zatim stalno svijetli).
- ❸ Pritisnite drugu tipku odašiljača. LED bljeska, zatim se isključi - UPARIVANJE JE IZVRŠENO.

VREMENSKI način rada (jedna tipka):

- ❶ Pritisnite i držite PROG tipku na EFPV1 aparatu dok se crveni LED ne uključi (stalno svijetli), zatim otpustite PROG tipku.
- ❷ Pritisnite i otpustite tipku odašiljača. LED se uključi (prvo bljeska, a zatim stalno svijetli).
- ❸ Pritisnite ponovo isti gumb odašiljača. LED bljeska, zatim se isključi - UPARIVANJE JE IZVRŠENO.

Ovo je ogledni primjer programiranja. Svi SMARTTREE odašiljači programiraju se na sličan način.

POZOR! Svaki odašiljač kompatibilan s EFPV1 prijemnikom može raditi u različitom načinu rada ovisno o svom uparivanju. U jednom programskom ciklusu može se programirati samo jedan odašiljač. Bljeskanje LED indikatora označava napunjenost memorije prijemnika.

PROGRAMIRANJE VREMENA ODGODE

- 1 Pritisnite i držite PROG tipku na EFPV1 aparatu dok se crveni LED ne uključi (stalno svijetli), zatim otpustite PROG tipku. Pričekajte (cca. 5 sekundi) dok crveni LED bljeska jednom. Tada počinje programski ciklus za postavljanje vremena.
- 2 Ponovno pritisnite PROG tipku, LED će bljesnuti svake sekunde. Svaki bljesak predstavlja korak od 1 sekunde (60 bljeskova - 1 minuta; 3600 bljeskova - 1 sat).
- 3 Kada istekne željeno vrijeme odgode (ovisno o broju LED bljeskova) ponovno pritisnite PROG tipku - Vrijeme odgode je postavljeno.

Maksimalno vrijeme odgode je 18 sati.

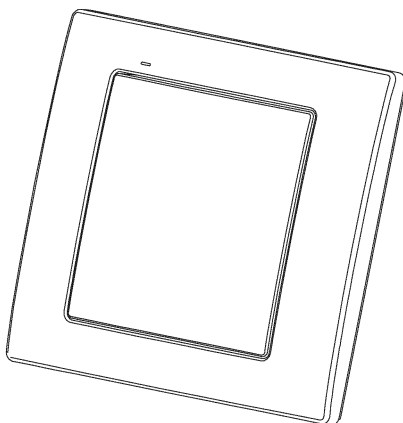
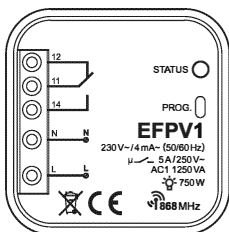
BRISANJE UPARIVANJA

1. Pritisnite i držite tipku PROG.
2. Nakon 5 sekundi crveni LED se uključi (bljeska), a zatim se isključi.
3. Otpustite tipku PROG – UPARIVANJE JE OBRISANO.

Kód	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

* 1-kanalni odašiljači nisu kompatibilni s upravljačima za rolete

POZOR! Navedeni dometi vrijede na ravnim terenima pod idealnim uvjetima bez prirodnih ili umjetnih prepreka. Ako između odašiljača i prijavnika postoji bilo kakva prepreka, moraju se uzeti u obzir sljedeći redukcijski faktori, uzimajući u obzir materijal prepreke: drvo i žbuka: 5 - 20 %, cigla: 10 - 40 %, beton: 40 - 80 %, metal: 90 -100 %, staklo: 10 - 20 %. Blizina nadzemnih i podzemnih električnih vodova srednjeg i visokog napona, radio i TV odašiljača te GSM repetitora također može negativno utjecati na kvalitetu prijenosa.

Brezžični set krmiljenja, 1 kanalni + stensko tipkalo, **EFSV1**


Tracon Electric d. o. o.
 Industrijska ulica 6, 9220 Lendava
 Telefon: 02/600-16-07
 E-mail: info@tracon.si
www.traconelectric.com

Tracon Budapest Kft. izjavlja, da sta radiofrekvenčni sprejemnik tipa EFPV1 in brezžično tipkalo tipa EFSV1 skladna z zahtevami Direktive 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.traconelectric.com.

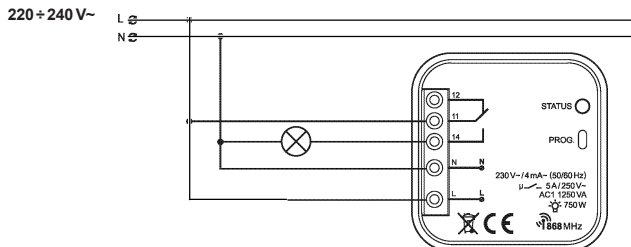


Izdelka ne odvrzite med komunalne odpadke! Zaradi varovanja zdravia ljudi in okolja mora biti izdelek shranjen v za to namenjenem prostoru. Poleg tega je potrebno izdelek z napako vrniti na ustrezno zbirno mesto, ki je lahko bodisi mesto nakupa, kjer je bil dotični izdelek kupljen ali kjer boste kupili nov izdelek.

TEHNIČNI PODATKI

	EFNY2	EFPV1
Vhodni priključki:	-	L, N
Nazivna napetost:	3 V (baterija tipa CR2032)	230 V AC
Življenjska doba baterije:	3 + 5 let	-
Omejitev vhodne napetosti:	-	-15 + +10 %
Nazivna frekvenca:	-	50 / 60 Hz
Lastna poraba:	-	0,29 W
Število načinov delovanja:	-	5
Število kanalov:	2	1
Največja prenosna zmogljivost:	ERP<20 mW	-
Prenos signala:	radiofrekvenčni 868 MHz	
Prenosna smer:	ni usmerjeno	
Kodiranje:	naslovljen prenos podatkov	
Največje število oddajnikov:	-	32
Doseg:	do 250 m na odprtem	do 230 m na odprtem
Časovna nastavev:	-	1 s - 18 h (koraki po 1 s)
Optični prikaz delovanja oddajnika:	rdeč LED	
Označbe relejnih izhodov:	-	12, 11, 14
Parametri kontaktov releja:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Število priključkov:	-	5
Presek priključnega vodnika:	-	max. 2,5 mm ²
Temperatura okolice:	-10 + +55 °C	
Položaj uporabe:	ni vezano na položaj	
Možnost vgradnje:	z dvostranskim lepilnim trakom ali z vijaki	v montažno dozo Ø 60 mm
Stopnja zaščite ohišja:	IP20	
Zaščita pred dotikom:	III	-
Prenapetostna kategorija:	-	II
Stopnja onesnaženosti:	2	
Prenapetostna odpornost	-	1 kV (EN 61000-4-5)
Mere:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Masa:	0,046 kg	0,043 kg

PRIKLJUČNA SCHEMA



NAMESTITEV IN DELOVANJE - EFNY2

S pritiskom na tipkalo oddajnik pošlje signal s frekvenco 868 MHz sprejemnikom SMARTREE. Podroben opis postopka programiranja naprave (seznanjanje naprav) najdete v uporabniškem priročniku naprav SMARTREE.

Napravo je mogoče namestiti kamor koli z dvostranskim lepilnim trakom ali vijaki (5 x (3 x 30) mm).

Pritrditev z vijaki:

Odstranite gumb tipkala - pritisnite gumb tipkala na eni strani, na drugi strani pa z izvijačem ali odpiralčem GLEO sežite pod gumb tipkala (slika 1).

Poiščite primerno mesto za oddajnik in v steno izvrtajte luknje za zidne vložke glede na luknje na spodnji strani oddajnika.

Pritisnite zidne vložke v izvrtane luknje.

Ohišje naprave z vijaki pritrdite v zidne vložke.

Gumb tipkala potisnite nazaj na svoje mesto.

ZAMENJAVA BATERIJE

Če med uporabo rdeča LED indikatorska lučka hitro utripa, je potrebno zamenjati baterijo.

1. Odstranite gumb tipkala (slika 1).

2. Z izvijačem nežno pritisnite jeziček na pokrovu predala za baterije (slika 2) in odstranite pokrov.

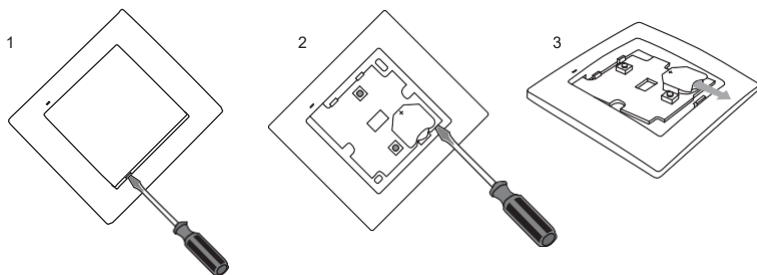
3. Odstranite izpraznjeno baterijo (slika 3).

4. Vstavite novo baterijo. Bodite pozorni na pravilno polariteto, označeno na pokrovu predala za baterije! Nepravilno vstavljena baterija lahko poškoduje napravo!

5. Namestite nazaj pokrov predala za baterije.

6. Gumb tipkala potisnite nazaj na svoje mesto.

OPOZORILO: Pred zamenjavo baterije je priporočljivo, da pritisnete in držite enega od gumbov tipkala vsaj 5 sekund. Po zamenjavi baterije je potrebno večkrat preveriti pravilno delovanje oddajnika. Če oddajnik ne deluje pravilno, je potrebno postopek zamenjave baterije ponoviti.



POZOR! UPORABA NEPRAVILNE VRSTE BATERIJE LAHKO POVZROČI NEVARNOST EKSPLOZIJE! RABLJENE BATERIJE JE POTREBNO ODVRŽTI NA USTREZNEM ZBIRNEM MESTU!

NAMESTITEV IN DELOVANJE - EFPV1

1. Odklopite napajanje na tokokrogu tako, da odklopite odklopnik ali glavno stikalo.
2. Z ustreznim preizkuševalnikom napetosti preverite, ali je tokokrog brez napetosti.
3. Priključite vodnike v skladu s priloženo priključno shemo.
4. Vstavite napravo EFPV1 v montažno dozo.
5. Ponovno vključite napajanje.

DELOVANJE

Naprava ima 5 izbirnih načinov delovanja:

MONOSTABILEN - rele deluje le, ko je pritisnjen gumb oddajnika.

BISTABILEN - (eno tipkalo) rele spremeni stanje z vsakim pritiskom tipkala.

VKLOP - rele se vklopi, ko se pritisne na tipkalo.

IZKLOP - rele se izklopi, ko se pritisne na tipkalo.

ČASOVNIK - naprava se izklopi po nastavljenem času (tp), lahko pa jo izklopite tudi pred iztekom časovnika. Privzeti čas zakasnitve je 15 sekund.

POZOR! Nastavljenega časa ni mogoče izbrisati!

NASTAVITEV NAČINA DELOVANJA

MONOSTABILEN način:

- Dolgo pritisnite gumb oddajnika.
- Pritisnite in držite gumb PROG na EFPV1, dokler se ne prižge rdeč LED (neprekinjeno sveti). Nato spustite gumb PROG.
- Spustite gumb oddajnika. LED se prižge (najprej utripa, nato neprekinjeno sveti).
- Ponovno pritisnite isti gumb oddajnika. LED utripa, nato ugasne –

SEZNANITEV JE ZAKLJUČENA.

BISTABILEN način:

- Pritisnite in držite gumb PROG na EFPV1, dokler se ne prižge rdeč LED (neprekinjeno sveti). Nato spustite gumb PROG.
- Pritisnite in držite gumb oddajnika. LED se bo prižgal (najprej utripne, nato neprekinjeno sveti).
- Spustite gumb oddajnika. LED utripa, nato ugasne – **SEZNANITEV JE ZAKLJUČENA.**

VKLOP / IZKLOP način (dve tipkali):

- Pritisnite in držite gumb PROG na EFPV1, dokler se ne prižge rdeč LED (neprekinjeno sveti). Nato spustite gumb PROG.
- Pritisnite in nato spustite gumb oddajnika. LED se bo prižgal (najprej utripne, nato neprekinjeno sveti).
- Pritisnite in nato spustite drugi gumb oddajnika. LED utripa, nato ugasne – **SEZNANITEV JE ZAKLJUČENA.**

ČASOVNI način (eno tipkalo)

- Pritisnite in držite gumb PROG na EFPV1, dokler se ne prižge rdeč LED (neprekinjeno sveti). Nato spustite gumb PROG.
- Pritisnite in nato spustite gumb oddajnika. LED se bo prižgal (najprej utripne, nato neprekinjeno sveti).
- Ponovno pritisnite in nato spustite enak gumb oddajnika. LED utripa, nato ugasne – **SEZNANITEV JE ZAKLJUČENA.**

To je primer programiranja. Vsi oddajniki SMARTREE so programirani na podoben način.

POZOR! Vsak oddajnik, ki je združljiv s sprejemnikom EFPV1, lahko deluje v drugačnem načinu delovanja, odvisno od seznanjanja. V enem programskem ciklu je mogoče programirati samo en oddajnik. Poln pomnilnik sprejemnika je označen z utripanjem indikatorske LED.

PROGRAMIRANJE ČASOVNE ZAKASNITVE

Pritisnite in držite gumb PROG na EFPV1, dokler se ne prižge rdeč LED (neprekinjeno sveti). Nato spustite gumb PROG. Počakajte (približno 5 sekund), da se prižge rdeč LED (najprej utripa, nato sveti neprekinjeno).

Ponovno pritisnite gumb PROG, LED bo utripnil enkrat na sekundo. Vsak utrip predstavlja 1-sekundni korak nastavitve časa (60 utripov - 1 minuta; 3600 utripov - 1 ura).

Ko poteče zeleni čas zakasnitve (odvisno od števila utripov LED), ponovno pritisnite gumb PROG - čas zakasnitve je nastavljen.

Najdaljši čas zakasnitve je 18 ur.

BRISANJE SEZNANJENIH ODDAJNIKOV

Pritisnite in držite gumb PROG na napravi EFPV1.

Po približno 5 sekundah se bo rdeč LED prižgal (utripa) in nato ugasnil.

Spustite gumb PROG na EFPV1 – BRISANJE SEZNANITVE JE BILO IZVEDENO.

TABELA ZDRUŽLJIVOSTI IN DOSEGA

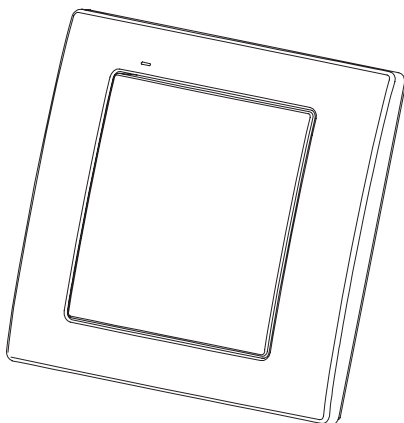
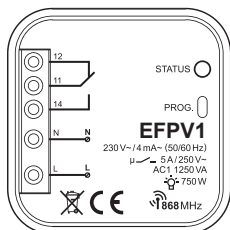
KODA	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

* 1-kanalni oddajniki niso združljivi s krmilniki za žaluzije

POZOR: Navedeni dosegi oddajnika veljajo na odprtih območjih v idealnih pogojih brez naravnih ali umetnih ovir. Če so med oddajnikom in sprejemnikom kakršne koli ovire, je potrebno upoštevati naslednje redukcijske faktorje, pri čemer je potrebno upoštevati material ovire: les in omet 5–20 %, opeka 10–40 %, beton 40–80 %, kovina 90–100 %, steklo 10–20 %. Bližina površinskih in podzemnih srednje- in visokonapetostnih daljnovodov, radijskih, televizijskih in GSM oddajnikov lahko prav tako negativno vpliva na kakovost prenosa signala.

smartree 

PL ZESTAW STEROWANIA BEZPRZEWODOWEGO
- OŚWIETLENIE
EFSV1



 **TRACON**

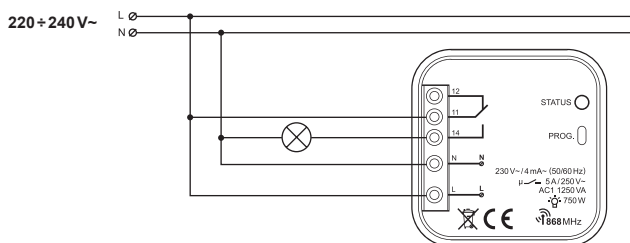
Tracon Polska Sp. z o.o.
ul. Cieszyńska 43, 43-300 Bielsko-Biała
Tel: +48 33 815 04 20 - Biuro Handlowe
+48 33 815 04 17 - Sprawy techniczne
Faks: +48 33 815 04 29
e-mail: polska@traconelectric.pl
www.traconelectric.com

Tracon Polska Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EFNy2, EFPV1 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.traconelectric.com

DANE TECHNICZNE

	EFNY2	EFPV1
Zaciski zasilania:	-	L, N
Znamionowe napięcie zasilania:	3 V (bateria CR2032)	230 V AC
Trwałość baterii:	3 ÷ 5 lat	-
Tolerancja napięcia zasilania:	-	-15 ÷ +10 %
Częstotliwość znamionowa:	-	50 / 60 Hz
Znamionowy pobór mocy:	-	0,29 W
Liczba trybów pracy:	-	5
Liczba kanałów:	2	1
Moc nadawania:	ERP<20 mW	-
Transmisja:	radiowa 868 MHz	
Sposób transmisji:	jednokierunkowa	
Kodowanie:	transmisja z adresacją	
Maksymalna ilość nadajników:	-	32
Zasięg:	do 250 m w terenie otwartym	do 230 m w terenie otwartym
Nastawa czasu:	-	1 s + 18 godzin (co 1 s)
Sygnalizacja optyczna pracy:	dioda LED czerwona	
Zaciski wyjściowe przekaźnika:	-	12, 11, 14
Parametry przekaźnika:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Liczba zacisków przyłączeniowych:	-	5
Przekrój przewodów przyłączeniowych:	-	do 2,5 mm ²
Temperatura pracy:	-10 + +55 °C	
Pozycja pracy:	dowolna	
Mocowanie obudowy:	kołki rozporowe, taśma dwustronna	puszka instalacyjna Ø60 mm
Stopień ochrony obudowy:	IP20	
Kategoria przepięciowa:	-	II
Stopień zanieczyszczenia:	2	
Napięcie udarowe:	-	1 kV
Wymiary:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Waga:	0,046 kg	0,043 kg

PODŁĄCZENIE



DZIAŁANIE, MONTAŻ EFNY2

Po naciśnięciu przycisku, nadajnik wysyła sygnał o częstotliwości 868 MHz, sterujący odbiornikami SMARTTREE. **Procedura programowania urządzenia (wpisywania nadajnika do pamięci odbiornika) opisana jest w instrukcjach obsługi poszczególnych odbiorników systemu SMARTTREE.** Nadajnik można zamocować w dowolnym miejscu za pomocą dwustronnej taśmy klejącej lub przy pomocy dwóch kołków rozporowych 5x(3x30) mm.

Sposób montażu przy pomocy kołków:

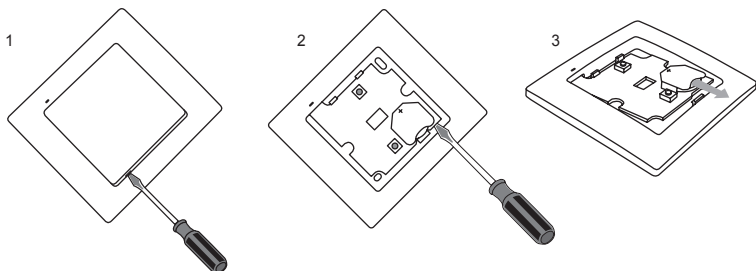
- 1 Zdjąć klawisz - w tym celu należy nacisnąć klawisz z jednej strony, a z drugiej, w powstałą szczelinę wsunąć wkrętak płaski i podważyć.
- 2 Ustalić miejsce montażu nadajnika na ścianie, wykonać dwa otwory, odpowiadające otworom montażowym w podstawie nadajnika.
- 3 Osadzić w otworach kołki rozporowe.
- 4 Przymocować podstawę za pomocą wkrętów, wkręcając je do kołków rozporowych.
- 5 Założyć klawisz.

WYMIANA BATERII

Stan rozładowania baterii sygnalizowany jest kilkukrotnym zapaleniem się diody LED w czasie nadawania.

- 1 Zdjąć klawisz (jak w punkcie 1. montażu).
- 2 Przy pomocy wkrętaka podważyć płytkę z elektroniką zwalniając dolny zaczepek, a następnie wyciągnąć ją z podstawy.
- 3 Wysunąć baterię z zacisku.
- 4 Zamontować nową baterię. Należy zwrócić uwagę na polaryzację baterii oznaczoną na zacisku. Nieprawidłowe zamontowanie baterii może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- 5 Włożyć i zatrasnąć płytkę z elektroniką z powrotem w podstawie.
- 6 Założyć klawisz.

UWAGA: Podczas wymiany baterii, przed jej włożeniem do zacisku, sugeruje się przytrzymanie dowolnego przycisku nadajnika przez około 5 s. Po włożeniu baterii kilka razy nacisnąć przycisk nadawania w celu sprawdzenia poprawności działania. Jeśli nadajnik nie reaguje - czynność wymiany tej samej baterii powtórzyć.



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI W PRZYPADKU ZASTĄPIENIA BATERII BATERIĄ NIEWŁAŚCIWEGO TYPU. ZUŻYTYCH BATERII POZBYWAĆ SIĘ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.

DZIAŁANIE, MONTAŻ EFPV1

- 1 Rozłączyć obwód zasilania bezpiecznikiem, wyłącznikiem nadmiarowoprądowym lub rozłącznikiem izolacyjnym przyłączonymi do odpowiedniego obwodu.
- 2 **Sprawdzić odpowiednim przyrządem stan beznapięciowy na przewodach zasilających.**
- 3 Podłączyć przewody pod zaciski zgodnie ze schematem podłączenia. Zamontować urządzenie EFPV1 w puszcze instalacyjnej.
- 5 Załączyć obwód zasilania.

Urządzenie EFPV1 może pracować w pięciu trybach:

MONOSTABILNY przekaźnik działa tylko w czasie naciśnięcia przycisku nadajnika.

BISTABILNY (jeden przycisk) urządzenie cyklicznie zmienia stan przekaźnika po naciśnięciu zawsze tego samego przycisku.

ZAŁĄCZ urządzenie włącza się po naciśnięciu przycisku.

WYŁĄCZ urządzenie wyłącza się po naciśnięciu przycisku.

CZASOWY urządzenie wyłącza się po zaprogramowanym czasie (tp) jednak można je wyłączyć przed upływem tego czasu. Czas wpisany przez producenta - 15 s.

UWAGA! Zapisany czas nie ulega skasowaniu.

PROGRAMOWANIE NADAJNIKÓW RADIOWYCH

Tryb **MONOSTABILNY**:

- 1 Nacisnąć przycisk nadajnika i go przytrzymać.
- 2 Nacisnąć przycisk PROG urządzenia EFPV1 i go przytrzymać do momentu zaświecenia się (sygnał ciągły) czerwonej diody LED. Następnie zwolnić przycisk PROG.
- 3 Zwolnić przycisk nadajnika. Zaświeci się (sygnał pulsujący, a następnie sygnał ciągły) czerwona dioda LED.
- 4 Nacisnąć ten sam przycisk nadajnika, następnie zwolnić przycisk. Dioda LED zaświeci się (sygnał pulsujący), a następnie zgaśnie – NADAJNIK ZAPISANY.

Tryb **BISTABILNY**:

- 1 Nacisnąć przycisk PROG urządzenia EFPV1 i go przytrzymać do momentu zaświecenia się (sygnał ciągły) czerwonej diody LED. Następnie zwolnić przycisk PROG.
- 2 Nacisnąć przycisk nadajnika i go przytrzymać. Zaświeci się (sygnał pulsujący, a następnie sygnał ciągły) czerwona dioda LED.
- 3 Zwolnić przycisk nadajnika. Dioda LED zaświeci się (sygnał pulsujący), a następnie zgaśnie – NADAJNIK ZAPISANY.

Tryb **ZAŁĄCZ/WYŁĄCZ (dwa przyciski)**:

- 1 Nacisnąć przycisk PROG urządzenia EFPV1 i go przytrzymać do momentu zaświecenia się (sygnał ciągły) czerwonej diody LED. Następnie zwolnić przycisk PROG.
- 2 Nacisnąć a następnie zwolnić pierwszy przycisk nadajnika. Zaświeci się (sygnał pulsujący, a następnie sygnał ciągły) czerwona dioda LED.
- 3 Nacisnąć a następnie zwolnić drugi przycisk nadajnika. Dioda LED zaświeci się (sygnał pulsujący), a następnie zgaśnie – NADAJNIK ZAPISANY.

Tryb **CZASOWY (jeden przycisk)**:

- 1 Nacisnąć przycisk PROG urządzenia EFPV1 i go przytrzymać do momentu zaświecenia się (sygnał ciągły) czerwonej diody LED. Następnie zwolnić przycisk PROG.
- 2 Nacisnąć a następnie zwolnić przycisk nadajnika. Zaświeci się (sygnał pulsujący, a następnie sygnał ciągły) czerwona dioda LED.
- 3 Nacisnąć a następnie zwolnić ten sam przycisk nadajnika. Dioda LED zaświeci się (sygnał pulsujący), a następnie zgaśnie – NADAJNIK ZAPISANY.

Dla wszystkich nadajników radiowych SMARTTREE procedura jest analogiczna.

UWAGA: Każdy nadajnik może współpracować z EFPV1 w innym trybie pracy w zależności od sposobu wpisania go do urządzenia. W jednym cyklu programowania można zapisać w urządzeniu jeden nadajnik. Stan pełnej pamięci nadajników sygnalizowany jest pulsowaniem czerwonej diody LED w trakcie prób programowania kolejnych nadajników.

PROGRAMOWANIE CZASU

- 1 Nacisnąć przycisk PROG urządzenia EFPV1 i go przytrzymać do momentu zaświecenia się (sygnał ciągły) czerwonej diody LED. Następnie zwolnić przycisk PROG. Poczekać (ok. 5 s) aż dioda LED zaświeci się (sygnał pulsujący, a następnie sygnał ciągły).
- 2 Nacisnąć przycisk PROG urządzenia EFPV1, następnie zwolnić przycisk. Dioda LED zgaśnie, a następnie zaświeci się (sygnał pulsujący). Każdy puls diody LED oznacza czas 1 sekundy.
- 3 Po odliczeniu żadanego czasu (ilość błysnięć czerwonej diody LED) nacisnąć przycisk PROG, a następnie go zwolnić - CZAS ZAPISANY.

Maksymalny czas to około 18 godzin.

KASOWANIE NADAJNIKÓW RADIOWYCH

- 1 Nacisnąć przycisk PROG urządzenia EFPV1 i go przytrzymać.
- 2 Po około 5 s zaświeci się (sygnał pulsujący) czerwona dioda LED, następnie zgaśnie.
- 3 Zwolnić przycisk w EFPV1 – PAMIĘĆ SKASOWANA.

WSPÓŁPRACA I ZASIĘG DZIAŁANIA

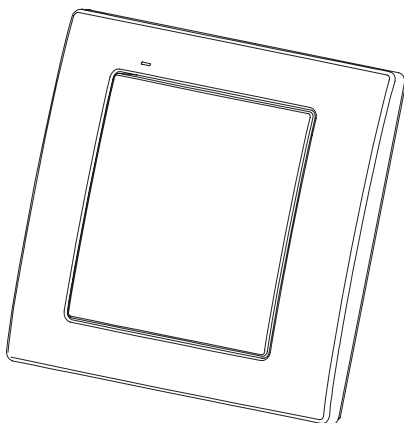
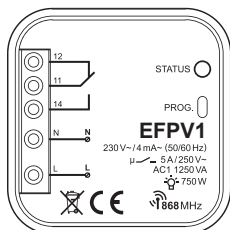
Kód	EFPV1	EFPV2	EFPR1	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

* - nadajniki 1-kanalowe nie współpracują ze sterownikami rolet

UWAGA! Podany zasięg działania dotyczy przestrzeni otwartej, czyli warunków idealnych, bez przeszkód. Jeżeli pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem znajdują się przeszkody, należy przewidzieć zmniejszenie zasięgu działania odpowiednio dla: cegła od 10 do 40%, drewna i gipsu od 5 do 20%, betonu zbrojonego od 40 do 80%, metalu od 90 do 100%, szkła od 10 do 20%. Negatywny wpływ na zasięg działania mają też napowietrzne i podziemne linie energetyczne dużej mocy oraz nadajniki telefonii komórkowej umieszczone w bliskiej odległości urządzeń.

smartree[®]

FR KIT DE COMMANDE SANS FIL - ÉCLAIRAGE EFSV1



TRACON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Le soussigné, Tracon Budapest Kft., déclare que l'équipement radioélectrique du type EFNY2, EFPV1 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.traconelectric.com

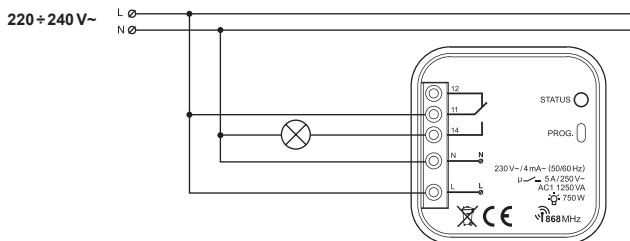


Ne jetez pas cet appareil dans la poubelle avec d'autres déchets! Pour éviter l'impact nocif sur l'environnement et la santé humaine, l'appareil usagé doit être mis à la décharge dans des lieux destinés à cette fin. Les déchets électriques provenant des ménages peuvent être remis gratuitement et en toutes quantités à un point de collecte dédié, tout comme à un magasin lors de l'achat de nouveaux équipements.

DONNÉES TECHNIQUES

	EFNY2	EFPV1
Bornes d'alimentation:	-	L, N
Tension d'alimentation nominale:	3 V (pile CR2032)	230 V AC
Durée de vie des piles:	3 + 5 ans	-
Tolérance de la tension d'alimentation:	-	-15 + +10 %
Fréquence nominale:	-	50 / 60 Hz
Consommation de puissance nominale:	-	0,29 W
Nombre de modes de travail:	-	5
Nombre de canaux:	2	1
Puissance d'émission maximale:	ERP < 20 mW	-
Transmission:	radio 868 MHz	
Mode de transmission:	unidirectionnel	
Codage:	sur terrain ouvert	
Nombre maximal d'émetteurs:	-	32
Portée:	jusqu'à 250 m sur terrain ouvert	jusqu'à 230 m sur terrain ouvert
Consigne du temps:	-	1s+18 heures (une fois par seconde)
Signalisation optique	diode LED rouge	
Bornes de sortie du relais	-	12, 11, 14
Paramètres du relais:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Nombre de bornes de raccordement:	-	5
Section des câbles de raccordement:	-	jusqu'à 2,5 mm ²
Température de travail:	-10 + +55 °C	
Position de travail:	quelconque	
Fixation du boîtier:	chevilles à expansion, ruban adhésif double face	boîtier d'installation Ø60 mm
Degré de protection du boîtier:	IP20	
Classe de protection:	III	-
Catégorie de surtension:	-	II
Degré de pollution:	2	
Tension de choc:	-	1 kV (EN 61000-4-5)
Dimensions:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Poids:	0,046 kg	0,043 kg

CONNEXION



FONCTIONNEMENT, MONTAGE EFNY2

Après avoir appuyé sur la touche, l'émetteur envoie un signal d'une fréquence de 868 MHz, qui contrôle à distance les récepteurs SMARTTREE. **La procédure de programmation de l'appareil (d'enregistrement de l'émetteur dans la mémoire du récepteur) est décrite dans le manuel d'utilisation de chaque récepteur du système SMARTTREE.**

L'émetteur peut être installé à tout endroit à l'aide du ruban adhésif double face ou au moyen de deux chevilles à expansion de 5x(3x30) mm.

Mode de montage à l'aide des chevilles à expansion :

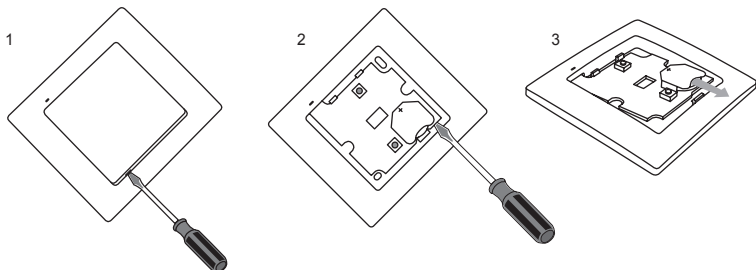
1. Retirez la touche - pour ce faire, appuyez sur la touche d'un côté et insérez dans la fente produite de l'autre côté un tournevis plat pour soulever cet élément (fig. 1)
2. Délimitez l'emplacement de montage de l'émetteur sur un mur, percez deux trous correspondant aux trous de montage dans le fond de l'émetteur.
3. Insérez les chevilles à expansion dans les trous.
4. Fixez le fond à l'aide des vis, en les vissant aux chevilles.
5. Remettez la touche en place.

REPLACEMENT DE LA PILE

L'état de chargement de la pile est signalé par quelques clignotements de la diode LED au cours de la transmission.

1. Retirez la touche (fig. 1).
2. À l'aide d'un tournevis, soulevez le circuit imprimé en libérant le crochet inférieur (fig. 2), puis retirez-la du fond.
3. Faites glisser la pile pour l'enlever de sa pince (fig. 3).
4. Installez une pile neuve. Respectez la polarité indiquée sur la pince de la pile. L'installation incorrecte des piles peut endommager l'appareil.
5. Insérez et enclenchez le circuit imprimé dans son logement.
6. Remettez la touche en place.

ATTENTION: Lors du remplacement de la pile, avant de l'insérer dans sa pince, il est suggéré de maintenir une touche quelconque de l'émetteur pendant environ 5 s. Après avoir inséré la pile, appuyez plusieurs fois sur la touche de télécommande pour vérifier son bon fonctionnement. Si l'émetteur ne répond pas - répétez les opérations de remplacement pour la même pile



ATTENTION ! DANGER D'EXPLOSION EN CAS DE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE AVEC UNE BATTERIE DU TYPE INAPPROPRIÉ. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AU MODE D'EMPLOI.

FONCTIONNEMENT, MONTAGE EFPV1

- ❶ Coupez le circuit d'alimentation au moyen du fusible, du disjoncteur ou de l'interrupteur-sectionneur connecté au circuit approprié.
- ❷ **Vérifiez, à l'aide d'un instrument approprié, si les cbles d'alimentation sont libres de potentiel.**
- ❸ Connectez les câbles aux bornes selon le schéma de raccordement.
- ❹ Installez l'appareil EFPV1 dans le boîtier d'installation.
- ❺ Branchez le circuit d'alimentation.

L'appareil peut fonctionner dans cinq modes:

MONOSTABLE le relais n'est actif que lors de l'appui sur le bouton de l'émetteur.

BISTABLE (un seul bouton) - l'appareil modifie l'état du relais cycliquement après l'appui sur le même bouton.

MARCHE l'appareil se met en marche après l'appui sur le bouton.

ARRÊT l'appareil s'arrête après l'appui sur le bouton.

TEMPORAIRE l'appareil s'arrête au bout du temps programmé (tp), mais il peut être désactivé avant ce temps. Temps pré-réglé par le fabricant - 15 s.

ATTENTION! Le temps pré-réglé ne s'efface pas.

PROGRAMMATION DES ÉMETTEURS RADIO

mode **MONOSTABLE**:

- ❶ Appuyez sur la touche de l'émetteur et maintenez-la.
- ❷ Appuyez sur la touche PROG de l'appareil EFPV1 et maintenez-la jusqu'à l'allumage (signal continu) de la diode LED rouge. Ensuite, relâchez la touche PROG.
- ❸ Relâchez la touche de l'émetteur. La diode LED rouge s'allumera (signal clignotant, puis signal continu).
- ❹ Appuyez sur la même touche de l'émetteur, puis relâchez-la. La diode LED s'allumera (signal clignotant), puis s'éteindra - ÉMETTEUR ENREGISTRÉ.

mode **BISTABLE**:

- ❶ Appuyez sur la touche PROG de l'appareil EFPV1 et maintenez-la jusqu'à l'allumage (signal continu) de la diode LED rouge. Ensuite, relâchez la touche PROG.
- ❷ Appuyez sur la touche de l'émetteur et maintenez-la. La diode LED rouge s'allumera (signal clignotant, puis signal continu).
- ❸ Relâchez la touche de l'émetteur. La diode LED s'allumera (signal clignotant), puis s'éteindra - ÉMETTEUR ENREGISTRÉ.

mode **MARCHE/ARRÊT** (deux touches):

- ❶ Appuyez sur la touche PROG de l'appareil EFPV1 et maintenez-la jusqu'à l'allumage (signal continu) de la diode LED rouge. Ensuite, relâchez la touche PROG.
- ❷ Appuyez, puis relâchez la première touche de l'émetteur. La diode LED rouge s'allumera (signal clignotant, puis signal continu).
- ❸ Appuyez, puis relâchez la deuxième touche de l'émetteur. La diode LED s'allumera (signal clignotant), puis s'éteindra - ÉMETTEUR ENREGISTRÉ.

mode **TEMPORAIRE** (une touche)

- ❶ Appuyez sur la touche PROG de l'appareil EFPV1 et maintenez-la jusqu'à l'allumage (signal continu) de la diode LED rouge. Ensuite, relâchez la touche PROG.
- ❷ Appuyez, puis relâchez la touche de l'émetteur. La diode LED rouge s'allumera (signal clignotant, puis signal continu).
- ❸ Appuyez, puis relâchez la même touche de l'émetteur. La diode LED s'allumera (signal clignotant), puis s'éteindra - ÉMETTEUR ENREGISTRÉ.

Exemple de procédure de programmation à l'aide de la télécommande EFNY2. Pour les autres émetteurs radio SMARTREE, la procédure est analogue.

ATTENTION: Chaque émetteur peut coopérer avec l'appareil EFPV1 dans un autre mode de travail, en fonction de la façon de l'enregistrer dans le dispositif. Dans un cycle de programmation, il est possible d'enregistrer un émetteur. Le remplissage complet de la mémoire des émetteurs est signalé par le clignotement de la diode LED rouge lors des tentatives de programmation d'autres émetteurs.

PROGRAMMATION DU TEMPS

- ➊ Appuyez sur la touche PROG de l'appareil EFPV1 et maintenez-la jusqu'à l'allumage (signal continu) de la diode LED rouge. Ensuite, relâchez la touche PROG. Attendez (env. 5 s) jusqu'à ce que la diode LED s'allume (signal clignotant, puis signal continu).
- ➋ Appuyez sur la touche PROG de l'appareil EFPV1, puis relâchez-la. La diode LED s'éteindra, puis s'allumera (signal clignotant). Chaque clignotement de la diode LED indique 1 seconde.
- ➌ Après l'écoulement du temps souhaité (nombre de clignotements de la diode LED rouge), appuyez sur la touche PROG, puis relâchez-la - TEMPS ENREGISTRÉ. Le temps maximal est d'environ 18 heures.

EFFACEMENT DES ÉMETTEURS RADIO

1. Appuyez sur la touche PROG de l'appareil EFPV1 et maintenez-la.
2. Après environ 5s, la diode LED rouge s'allumera (signal clignotant), puis s'éteindra.
3. Relâchez la touche de l'appareil EFPV1 - MÉMOIRE EFFACÉE.

COOPÉRATION ET PORTÉE D'ACTION

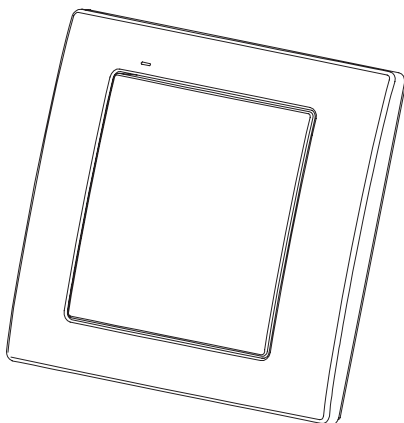
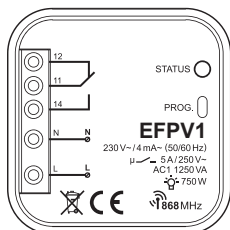
Kód	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFP AH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFP AE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

*-les émetteurs à canal unique ne coopèrent pas avec les contrôleurs de volets

ATTENTION! Les portées d'action susvisées ne concernent que les espaces ouverts, c.-à-d. les conditions idéales, sans obstacles. Si des obstacles se trouvent entre l'émetteur et le récepteur, il faut prévoir une diminution de la portée d'action, respectivement pour: la brique - de 10 à 40%, le bois et le plâtre - de 5 à 20%, le béton armé - de 40 à 80%, le métal - de 90 à 100%, le verre - de 10 à 20%. Un impact négatif sur la portée d'action de la télécommande est également exercé par les lignes électriques aériennes et souterraines de grande puissance et les émetteurs de téléphonie mobile placés à proximité de l'appareil.

smartree

ES KIT DE CONTROL INALÁMBRICO - ILUMINACIÓN
EFSV1



TRACON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Por la presente, Tracon Budapest Kft. declara que el tipo de equipo radioeléctrico EFNY2, EFPV1 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.traconelectric.com

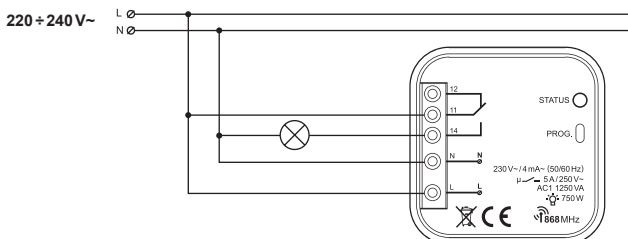


¡No tirar este dispositivo a la basura junto con otros residuos! Para evitar un efecto perjudicial en el medio ambiente y la salud humana, el dispositivo gastado debe desecharse en los lugares designados. Los residuos eléctricos del hogar se pueden entregar de forma gratuita sin importar la cantidad al punto de recogida especial, así como a la tienda en caso de comprar un nuevo dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

	EFNY2	EFPV1
Terminales de alimentación:	-	L, N
Tensión de alimentación nominal:	3 V (batería CR2032)	230 V AC
Duración de la batería:	3 + 5 años (dependiendo del uso)	-
Tolerancia de la tensión de alimentación:	-	+10 + -15 %
Frecuencia nominal:	-	50 / 60 Hz
Consumo de potencia nominal:	-	0,29 W
Número de modos de funcionamiento:	-	5
Número de canales:	2	1
Máxima potencia de transmisión:	ERP<20 mW	-
Transmisión:	por radio 868 MHz	
Modo de transmisión:	unidireccional	
Codificación:	transmisión con direccionamiento	
Número máximo de transmisores:	-	32
Rango de operación:	hasta 250 m en campo abierto	hasta 230 m en campo abierto
Ajuste de tiempo:	-	1 s + 18 horas (cada 1 s)
Indicación óptica de funcionamiento:	LED rojo	
Terminales de salida del relé:	-	12, 11, 14
Parámetros del relé:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Número de terminales de conexión:	-	5
Sección de los cables de conexión:	-	hasta 2,5 mm ²
Temperatura de funcionamiento:	-10 + +55 °C	
Posición de funcionamiento:	cualquiera	
Fijación de la carcasa:	tacos, cinta de doble cara	caja de conexiones Ø60 mm
Grado de protección de la carcasa:	IP20	
Categoría de sobretensión:	-	II
Grado de contaminación:	2	
Sobretensión:	-	1 kV
Dimensiones:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,046 kg	0,043 kg

CONEXIONADO



FUNCIONAMIENTO, INSTALACIÓN EFNY2

Cuando se pulsa el pulsador, el transmisor envía una señal con una frecuencia de 868 MHz que controla los receptores SMARTTREE.

El transmisor se puede montar en cualquier lugar usando la cinta de doble cara o dos tacos de 5x(3x30) mm.

Montaje con tacos:

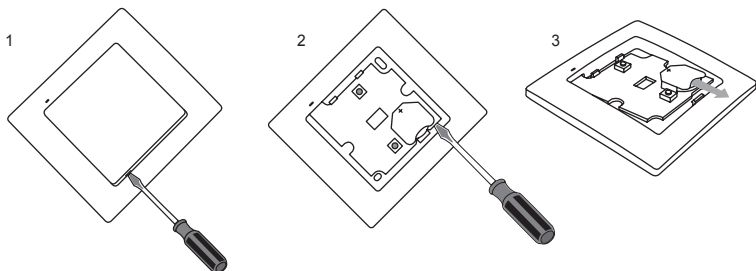
1. Retire la tecla - para hacer esto, pulse la tecla de un lado, de otro lado inserte un destornillador plano en la ranura y socave (fig. 1).
2. Determine la posición de montaje del transmisor en la pared, haga dos agujeros correspondientes a los agujeros de montaje en la base del transmisor.
3. Introduzca los tacos en los agujeros.
4. Fije la base con tornillos, atornillándolos en los tacos.
5. Monte la tecla.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

El estado de batería baja se indica por el encendido repetido del LED en el momento de la transmisión.

1. Retire la tecla (fig. 1).
2. Utilizando un destornillador socave la placa de circuito impreso para liberar la lengüeta inferior (fig. 2), a continuación, retire la placa de la base.
3. Retire la batería del terminal (fig. 3).
4. Instale la nueva batería. Preste atención a la polaridad de la batería marcada en el terminal. La instalación inadecuada de la batería puede dañar el dispositivo.
5. Vuelva a insertar la placa de circuito impreso en la base, luego cierre.
6. Monte la tecla.

NOTA: Al sustituir la batería, antes de insertarla en el terminal, se recomienda mantener presionado cualquier pulsador del transmisor durante unos 5 segundos. Después de insertar la batería, pulse el pulsador de transmisión varias veces para verificar su funcionamiento. Si el transmisor no responde, repita la operación de sustitución de la misma batería.



¡ATENCIÓN! RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYE LA PILA CON UNA DE TIPO INOCORRECTO. LAS PILAS USADAS DEBEN ELIMINARSE SEGÚN LO INDICADO EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

INSTALACIÓN, FUNCIONAMIENTO EFPV1

1. Desconecte el circuito de alimentación a través del fusible, disyuntor de sobrecorriente o interruptor seccionador conectado al circuito adecuado.
2. Compruebe con el instrumento adecuado el estado libre de potencial en los cables de alimentación.
3. Conecte los cables a terminales de acuerdo con el esquema de conexión.
4. Monte EFPV1 en una caja de conexiones.
5. Conecte el circuito de alimentación.

El dispositivo puede funcionar en cinco modos:

MONOESTABLE el relé funciona sólo en el momento en que se pulsa el pulsador del transmisor.

BIESTABLE (un pulsador) el dispositivo cambia periódicamente el estado del relé cuando se presiona siempre el mismo pulsador.

ENCENDIDO el dispositivo se enciende cuando se pulsa el pulsador.

APAGADO el dispositivo se apaga cuando se pulsa el pulsador.

TEMPORIZADO el dispositivo se apaga después del tiempo programado (tp), pero se puede apagarlo antes de ese tiempo. Tiempo definido por el fabricante - 15 s.

¡NOTA! El tiempo guardado no se borra.

PROGRAMACIÓN DE RADIOTRANSMISORES

Modo **MONOESTABLE**:

- ❶ Pulse el pulsador del transmisor y manténgalo pulsado.
- ❷ Pulse la tecla PROG en el dispositivo EFPV1 y manténgala pulsada hasta que se encienda (señal fija) el LED rojo. Luego suelte la tecla PROG.
- ❸ Suelte el pulsador del transmisor. Se enciende (señal intermitente, a continuación, señal fija) el LED rojo.
- ❹ Pulse el mismo pulsador del transmisor, luego suéltelo. El LED se enciende (señal intermitente), a continuación se apaga - TRANSMISOR GUARDADO.

Modo **BIESTABLE**:

- ❶ Pulse la tecla PROG en el dispositivo EFPV1 y manténgala pulsada hasta que se encienda (señal fija) el LED rojo. Luego suelte la tecla PROG.
- ❷ Pulse el pulsador del transmisor y manténgalo pulsado. Se enciende (señal intermitente, a continuación, señal fija) el LED rojo.
- ❸ Suelte el pulsador del transmisor. El LED se enciende (señal intermitente), a continuación se apaga - TRANSMISOR GUARDADO.

Modo **ENCENDIDO/APAGADO** (dos pulsadores):

- ❶ Pulse la tecla PROG en el dispositivo EFPV1 y manténgala pulsada hasta que se encienda (señal fija) el LED rojo. Luego suelte la tecla PROG.
- ❷ Pulse y suelte el primer pulsador del transmisor. Se enciende (señal intermitente, a continuación, señal fija) el LED rojo.
- ❸ Pulse y suelte el segundo pulsador del transmisor. El LED se enciende (señal intermitente), a continuación se apaga - TRANSMISOR GUARDADO.

Modo **TEMPORIZADO** (un pulsador):

- ❶ Pulse la tecla PROG en el dispositivo EFPV1 y manténgala pulsada hasta que se encienda (señal fija) el LED rojo. Luego suelte la tecla PROG.
- ❷ Pulse y suelte el pulsador del transmisor. Se enciende (señal intermitente, a continuación, señal fija) el LED rojo.
- ❸ Pulse, luego suelte el mismo pulsador del transmisor. El LED se enciende (señal intermitente), a continuación se apaga - TRANSMISOR GUARDADO.

Ejemplo de procedimiento de programación. Para todos radiotransmisores SMARTREE el procedimiento es el mismo.

NOTA: Cada transmisor puede trabajar con EFPV1 en un modo de funcionamiento diferente, dependiendo de cómo se introduce en el dispositivo. En un ciclo de programación, se puede guardar un transmisor en el dispositivo. El estado de memoria llena de transmisores se indica mediante el parpadeo del LED rojo cuando se intenta programar otros transmisores.

PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO

1. Pulse la tecla PROG en el dispositivo EFPV1 y manténgala pulsada hasta que se encienda (señal fija) el LED rojo. Luego suelte la tecla PROG. Espere (aprox. 5 s) hasta que se encienda el LED (señal intermitente, a continuación, señal fija).
 2. Pulse la tecla PROG en EFPV1, luego suelte la tecla. El LED se apaga, a continuación, se enciende (señal intermitente). Cada impulso del LED corresponde a 1 segundo.
 3. Después de contar atrás el tiempo deseado (número de parpadeos del LED rojo), pulse la tecla PROG y luego suéltela - TIEMPO GUARDADO.
- El tiempo máximo es de aproximadamente 18 horas.

ELIMINACIÓN DE RADIOTRANSMISORES

1. Pulse la tecla PROG en EFPV1 y manténgala pulsada.
2. Después de unos 5 s, se enciende (señal intermitente) el LED rojo, a continuación, se apaga.
3. Suelte la tecla en EFPV1 - MEMORIA BORRADA.

COMPATIBILIDAD Y RANGO DE OPERACIÓN

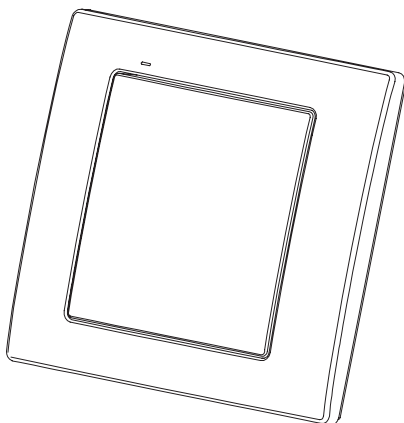
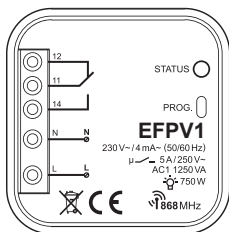
Kód	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFP AH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFP AE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

* los transmisores monocanales no son compatibles con los controladores de persianas

¡NOTA! El rango de operación especificado se aplica al campo abierto, es decir, condiciones perfectas, sin obstáculos. Si hay obstáculos entre el transmisor y el receptor, debe reducirse el rango de operación respectivamente para: ladrillo - de 10 a 40%, madera y yeso - de 5 a 20%, hormigón armado - de 40 a 80%, metal - de 90 a 100%, vidrio - de 10 a 20%. Las líneas eléctricas aéreas y subterráneas de alta potencia, así como las estaciones base de telefonías móviles instaladas en proximidad de dispositivos también afectan el rango de operación.

smartree[®]

IT KIT DI CONTROLLO SENZA FILI – ILLUMINAZIONE EFSV1



TRACON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Il fabbricante, Tracon Budapest Kft, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EFNY2, EFPV1 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.traconelectric.com

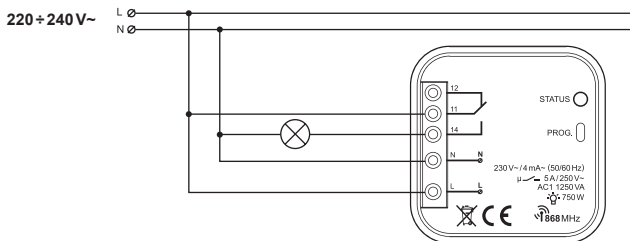


Non gettare questo dispositivo insieme agli altri rifiuti! Per evitare l'impatto negativo sull'ambiente naturale e sulla salute della gente, il dispositivo usurato deve essere stoccato negli appositi centri di raccolta. Gli elettro rifiuti domestici possono essere consegnati gratuitamente e in quantità illimitate negli appositi punti di raccolta, nonché in negozio in occasione dell'acquisto di un nuovo apparecchio.

DATI TECNICI

	EFNY2	EFPV1
Morsetti di alimentazione:	-	L, N
Tensione nominale di alimentazione:	3 V (tipo di batteria CR2032)	230 V AC
Durata della batteria:	3 ÷ 5 anni	-
Tolleranza della tensione di alimentazione:	-	-15 ÷ +10 %
Frequenza nominale:	-	50 / 60 Hz
Potenza assorbita nominale:	-	0,29 W
Numero di modalità di funzionamento:	-	5
Numero di canali:	2	1
Trasmettere potenza:	ERP < 20 mW	-
Trasmissione:	radio 868 MHz	
Metodo di trasmissione:	unidirezionale	
Codifica:	trasmissione con indirizzamento	
Numero massimo di trasmettitori:	-	32
Portata:	fino a 250 m in campo libero	fino a 230 m in campo libero
Impostazione del tempo:	-	1 c ÷ 18 ore (ogni 1 s)
Indicazione ottica di funzionamento:	LED rosso	
Morsetti di uscita del relè:	-	12, 11, 14
Parametri del relè:	-	1NO/NC 5A / 250V AC AC1 1250 VA
Numero di morsetti di collegamento:	-	5
Sezione dei cavi di collegamento:	-	fino a 2,5 mm ²
Temperatura di funzionamento:	-10 ÷ +55 °C	
Posizione di funzionamento:	qualsiasi	
Fissaggio della custodia:	tasselli, nastro biadesivo	scatola da installazione elettrica
Grado di protezione della custodia:	IP20	
Classe di protezione:	III	-
Categoria di sovratensione:	-	II
Grado di inquinamento:	2	
Sovratensione:	-	1 kV (EN 61000-4-5)
Dimensioni:	90 x 80 x 11,5 mm	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,046 kg	0,043 kg

COLLEGAMENTO



FUNZIONAMENTO, INSTALLAZIONE EFNY2

Quando si preme il pulsante, il telecomando invia un segnale con una frequenza di 868 MHz, che controlla i ricevitori **SMARTTREE**. Il **procedimento di programmazione del dispositivo (inserimento del trasmettitore nella memoria del ricevitore)** è descritto nel manuale d'uso di ciascun ricevitore del sistema SMARTTREE.

Il trasmettitore pu essere montato in qualsiasi luogo utilizzando il nastro biadesivo o mediante due tasselli 5x(3x30) mm.

Metodo di montaggio mediante due tasselli:

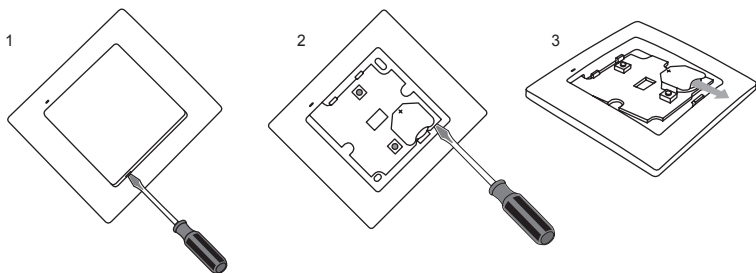
1. Rimuovere il tasto - per fare questo, premere il tasto da un lato, e dall'altro inserire un cacciavite piatto nella fessura e fare leva.
2. Determinare la posizione di montaggio del trasmettitore sulla parete, fare due fori corrispondenti ai fori di montaggio nella base del trasmettitore.
3. Inserire i tasselli nei fori.
4. Fissare la base con le viti, avvitandole nei tasselli.
5. Riposizionare il tasto.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Lo stato della batteria è indicato dall'accensione ripetuta del LED al momento di trasmissione.

1. Rimuovere il tasto (come indicato nel punto 1 di installazione).
2. Utilizzando un cacciavite fare leva sul circuito stampato, rilasciando l'attacco inferiore, quindi estrarre il circuito stampato dalla base.
3. Rimuovere la batteria dal morsetto.
4. Installare la nuova batteria. **Prestare attenzione alla polarità della batteria indicata sul morsetto. L'installazione non corretta della batteria può danneggiare l'apparecchio.**
5. Reinserire a scatto il circuito stampato nella base.
6. Riposizionare il tasto.

NOTA: Quando si sostituisce la batteria, prima di inserirla nel morsetto, consigliamo di tenere premuto qualsiasi tasto del trasmettitore per circa 5 secondi. Dopo aver inserito la batteria, premere il pulsante di trasmissione per verificare il corretto funzionamento. Se il trasmettitore non risponde, ripetere l'operazione di sostituzione della stessa batteria.



AVVERTIMENTO! PERICOLO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DELLA BATTERIA DI TIPO ERRATA. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.

PROGRAMMAZIONE DEI TRASMETTITORI RADIO

Modalità MONOSTABILE:

- 1 Premere il pulsante del trasmettitore e tenerlo premuto.
- 2 Premere il tasto PROG sul dispositivo EFPV1 e tenerlo premuto fino a quando si accende (segnale fisso) il LED rosso. Quindi rilasciare il tasto PROG.
- 3 Rilasciare il pulsante del trasmettitore. Si accende il LED rosso (segnale lampeggiante, quindi segnale fisso).
- 4 Premere lo stesso pulsante del trasmettitore, poi rilasciarlo. Il LED si accende (segnale lampeggiante), e poi si spegne - TRASMETTITORE SALVATO.

Modalità BISTABILE:

- 1 Premere il tasto PROG sul dispositivo EFPV1 e tenerlo premuto fino a quando si accende (segnale fisso) il LED rosso. Quindi rilasciare il tasto PROG.
- 2 Premere il pulsante del trasmettitore e tenerlo premuto. Si accende il LED rosso (segnale lampeggiante, quindi segnale fisso).
- 3 Rilasciare il pulsante del trasmettitore. Il LED si accende (segnale lampeggiante), e poi si spegne - TRASMETTITORE SALVATO.

Modalità ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (due pulsanti):

- 1 Premere il tasto PROG sul dispositivo EFPV1 e tenerlo premuto fino a quando si accende (segnale fisso) il LED rosso. Quindi rilasciare il tasto PROG.
- 2 Premere e rilasciare il primo pulsante del trasmettitore. Si accende il LED rosso (segnale lampeggiante, quindi segnale fisso).
- 3 Premere lo stesso pulsante del trasmettitore, poi rilasciarlo. Il LED si accende (segnale lampeggiante), e poi si spegne - TRASMETTITORE SALVATO.

Modalità TEMPORIZZATA (un pulsante):

- 1 Premere il tasto PROG sul dispositivo EFPV1 e tenerlo premuto fino a quando si accende (segnale fisso) il LED rosso. Quindi rilasciare il tasto PROG.
- 2 Premere e rilasciare il pulsante del trasmettitore. Si accende il LED rosso (segnale lampeggiante, quindi segnale fisso).
- 3 Premere e rilasciare lo stesso pulsante del trasmettitore. Il LED si accende (segnale lampeggiante), e poi si spegne - TRASMETTITORE SALVATO.

Esempio di procedimento di programmazione. Per altri trasmettitori radio SMARTREE il procedimento è lo stesso.

NOTA: Ogni trasmettitore può funzionare con EFPV1 in una modalità di funzionamento differente, a seconda di come viene inserito nel dispositivo. In un ciclo di programmazione, è possibile memorizzare un trasmettitore nel dispositivo. Lo stato di memoria piena è indicato dal LED rosso lampeggiante quando si prova a programmare altri trasmettitori.

PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO

- 1 Premere il tasto PROG sul dispositivo EFPV1 e tenerlo premuto finché si accende (segnale fisso) il LED rosso. Quindi rilasciare il tasto PROG. Attendere (circa 5 s) fino a quando si accende il LED (segnale lampeggiante, quindi segnale fisso).
- 2 Premere il tasto PROG sul dispositivo EFPV1, quindi rilasciare il tasto. Il LED si spegne e poi si accende (segnale lampeggiante). Ogni impulso del LED corrisponde a 1 secondo.
- 3 Dopo aver contato alla rovescia il tempo desiderato (numero di lampeggi del LED rosso), premere il tasto PROG, poi rilasciarlo - TEMPO SALVATO.

Il tempo massimo è di circa 18 ore.

FUNZIONAMENTO, INSTALLAZIONE EFPV1

- ❶ Disconnettere il circuito di alimentazione tramite il fusibile, interruttore di sovracorrente o sezionatore collegato al circuito appropriato.
- ❷ **Controllare con lo strumento adeguato lo stato privo di potenziale sui cavi di alimentazione.**
- ❸ Collegare i cavi nei morsetti secondo lo schema di collegamento.
- ❹ Installare il dispositivo EFPV1 nella scatola da installazione elettrica.
- ❺ Inserire il circuito di alimentazione.

Il dispositivo EFPV1 può funzionare in cinque modalità:

MONOSTABILE il relè funziona solo al momento in cui viene premuto il pulsante del trasmettitore.

BISTABILE (un pulsante) il dispositivo cambia lo stato del relè in modo ciclico quando si preme sempre lo stesso pulsante.

ACCENSIONE il dispositivo si accende quando si preme il pulsante.

SPEGNIMENTO il dispositivo si spegne quando si preme il pulsante.

TEMPORIZZATA il dispositivo si spegne dopo il tempo programmato (tp), ma è possibile spegnerlo prima di quel momento. Tempo impostato dal produttore - 15 s.

NOTA! Il tempo salvato non viene cancellato.

CANCELLAZIONE DEI TRASMETTITORI RADIO

1. Premere il tasto PROG sul dispositivo EFPV1 e tenerlo premuto.
2. Dopo circa 5 s si accende (lampeggia) il LED rosso, e poi si spegne.
3. Rilasciare il tasto sul dispositivo EFPV1 – MEMORIA CANCELLATA.

COMPATIBILITÀ E PORTATA DI FUNZIONAMENTO

Kód	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

* - I trasmettitori monocanale non sono compatibili con i controller di tapparelle

NOTA! La portata di funzionamento specificata si applica allo spazio aperto, vale a dire condizioni ideali, senza ostacoli. Se ci sono ostacoli tra il trasmettitore e il ricevitore, è consigliabile ridurre la portata rispettivamente per: mattone - dal 10 al 40% legno e gesso - dal 5 al 20%, calcestruzzo armato - dal 40 al 80%, metallo - dal 90 al 100%, vetro - dal 10 al 20%. Le linee elettriche aeree e sotterranee ad alta potenza, così come le torri di trasmissione installate in prossimità dei dispositivi hanno anche l'impatto negativo sulla portata di funzionamento.